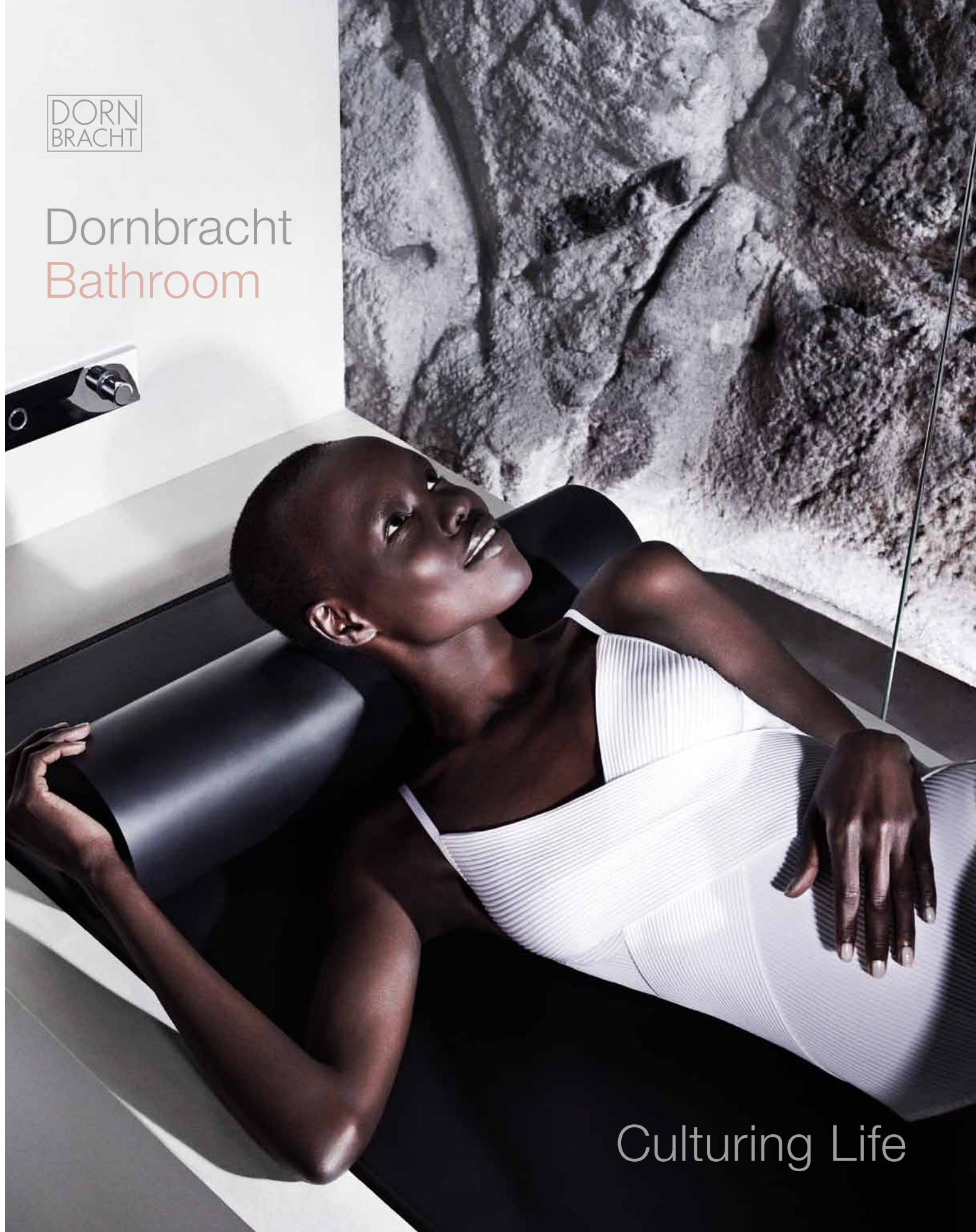


DORN
BRACHT

Dornbracht
Bathroom

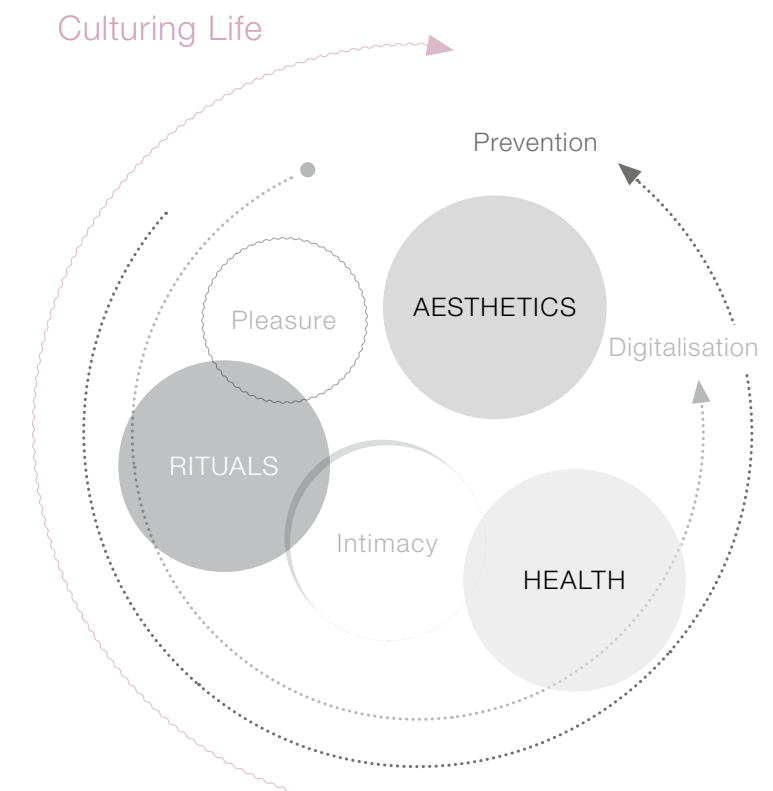


Culturing Life

Эстетика. Здоровье.
Образованность. Близость.
В эпоху цифровых технологий
наши требования к
оснащению таких помещений,
как ванная комната,
спа и кухня изменяются.

Estetyka. Zdrowie.
Inteligencja. Intymność.
W dobie digitalizacji
nasze wymagania w przestrzeniach
życiowych takich, jak
łazienka, strefa spa, czy kuchnia
podlegają zmianom.

Estetika. Zdraví.
Intelligence. Intimita.
V době digitalizace se mění i naše
požadavky na vybavení koupelny,
lázně a kuchyně.





Dornbracht Bathroom

Contents

4 Transforming Water

- 8 Sensory Sky^{ATT}
- 16 Horizontal Shower^{ATT}
- 22 Vertical Shower^{ATT}
- 28 Foot Bath^{ATT}

34 Performing Water

50 Smart Water

58 My bathroom

70 Product Design

- 74 MEM
- 90 Deque
- 100 Symetrics
- 108 Selv
- 116 Gentle
- 122 IMO
- 130 LULU
- 136 Supernova
- 144 Elemental Spa
- 150 Tara.Logic
- 156 Tara.
- 164 Meta.02
- 170 eMote / eTech
- 174 Madison / Madison Flair

178 Ritual Architecture

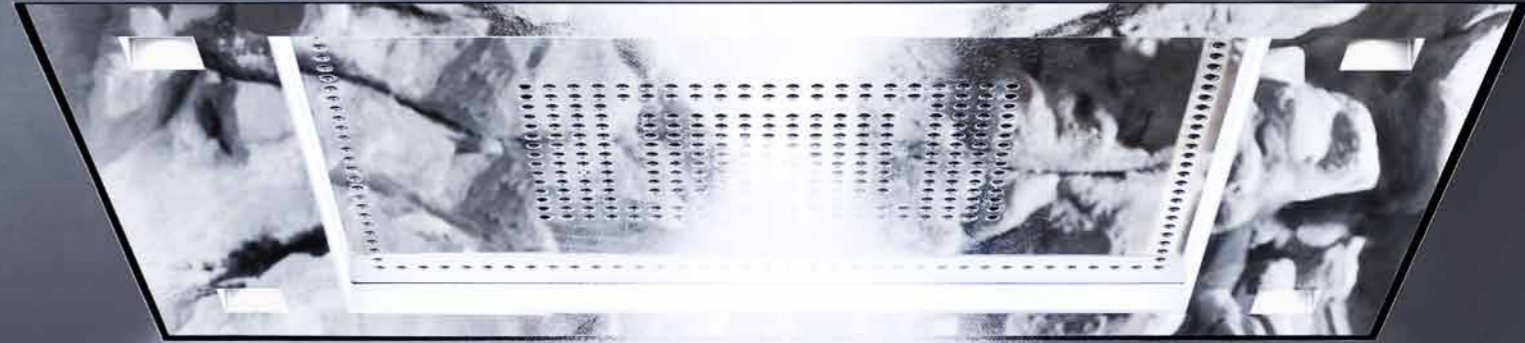
180 The architectural amplifier

- 194 The Temple
- 196 The Gym
- 198 The Origin
- 200 The Lagoon
- 202 The Landscape

204 Floor Plans

208 Culture Projects

- 210 One on One
- 214 Dornbracht Conversations 4
Public Intimacy

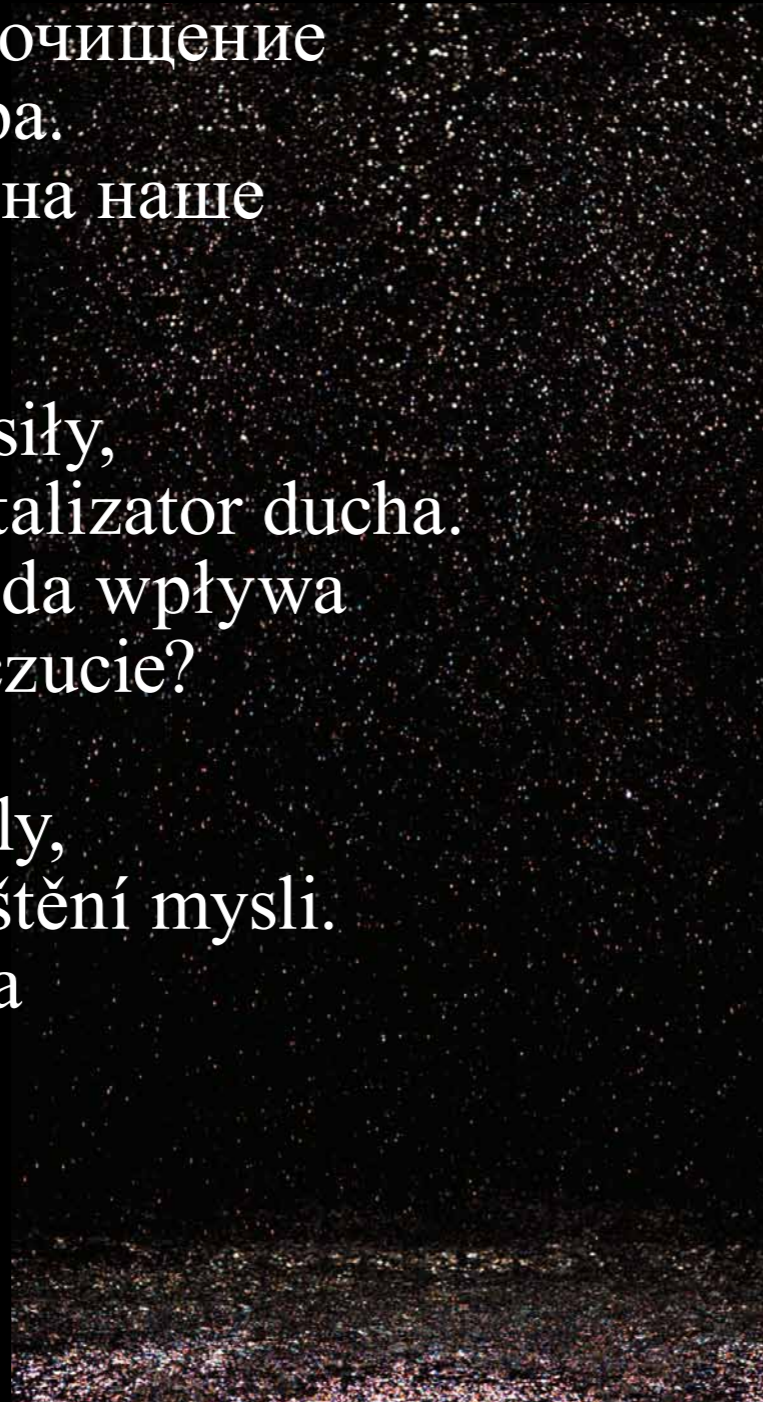


Источник духовной
силы, энергии и очищение
внутреннего мира.
Как вода влияет на наше
самочувствие?

Źródło duchowej siły,
dawca energii, katalizator ducha.
W jaki sposób woda wpływa
na nasze samopoczucie?

Zdroj duchovní síly,
zdroj energie, očištění mysli.
Jak ovlivňuje voda
naše rozpoložení?

4



5

Transforming Water

RU TRANSFORMING WATER означает преобразовывающее воздействие воды на человека, а AMBIANCE TUNING TECHNIQUE (ATT) – технологическая возможность реализации заданных сценариев в ванной комнате. Благодаря виртуозному взаимодействию средств архитектуры, дизайна и автоматического регулирования возникают уникальные ощущения, как результат гармоничной совместной игры воды, света и ароматов.

PL TRANSFORMING WATER oznacza transformujące oddziaływanie wody na ludzi, zaś AMBIANCE TUNING TECHNIQUE (ATT) to technologie umożliwiające tworzenie scenariuszy w łazience. W mistrzowskim zestawieniu architektury, designu i inteligentnej technologii regulacji powstają unikalne, zmysłowe przeżycia związane z wodą oraz harmonijne choreografie złożone z wody, światła i zapachu.

CS TRANSFORMING WATER přináší transformující účinek vody na člověka, AMBIANCE TUNING TECHNIQUE (ATT) zaručuje technologicky vyspělé scénáře pro vaši koupelnu. Ve virtuózní souhře architektury, designu a inteligentní regulační technologie vznikají jedinečné smyslové zážitky spojené s vodou a harmonické choreografie vody, světla a vůně.



8 Sensory Sky^{ATT}

16 Horizontal Shower^{ATT}

22 Vertical Shower^{ATT}

28 Foot Bath^{ATT}

Каков на ощупь туман?
Чем пахнет радуга?
Как выглядит летний дождь?

Jak odczuwa się mgłę?
Jaki zapach ma tęcza?
Jak wygląda ciepły, letni deszcz?

Jaká je mlha na dotek?
Jak voní déšť?
Jak vypadá teplý letní déšť?



Sensory Sky^{ATT}

Inspired by natural phenomena

ru Ощущение, как под открытым небом. Благодаря технологии SENSORY SKY^{ATT} принятие душа становится необыкновенным событием, который порадует все ваши чувства. Различные виды дождя, туман, игра света и разнообразные ароматы дополняются комплексными хореографиями, вдохновленными различными погодными явлениями и настроениями природы. Управление осуществляется с помощью цифровых устройств SMART TOOLS от Dornbracht (стр. 50).

pl To wrażenie przebywania pod gołym niebem. Dzięki SENSORY SKY^{ATT} prysznic staje się jedynym w swoim rodzaju przeżyciem, stymulującym wszystkie nasze zmysły. Różne strumienie prysznic, parująca mgła, światło i zapachy tworzą kompleksowe choreografie zainspirowane fenomenami pogodowymi i kaprysmi natury. Dzięki systemom elektronicznym SMART TOOLS firmy Dornbracht regulacja staje się niezmiernie prosta i wygodna (str. 50).

cs Pocit jako pod širým nebem. Se SENSORY SKY^{ATT} se sprchování stane jedinečným zážitkem, který osloví všechny smysly. Různé druhy deště, mlha, světlo a vůně vytvářejí ve vzájemné souhře složité celky, které jsou inspirovány počasím a přírodou. S digitálními SMART TOOLS Dornbracht je navíc regulace velmi snadná a pohodlná (str. 50).

Product Design
Sieger Design

Choreographies
Schienbein + Pier



reAdjust



reRelease

RU SENSORY SKY^{ATT} предлагает на выбор три заданные хореографии: READJUST обостряет чувства – туман, теплый дождь и приятный нежный запах сухой лесной почвы. RELEASE – это сильный летний дождь, который одновременно очищает тело и освобождает душу, сопровождая все действие освежающим и бодрящим запахом тропиков. REJOICE защищает, обволакивает и стабилизирует. Внешняя водяная завеса превращается в проекционный экран, на котором капли воды блестят в потоке света всеми цветами радуги. Воздух наполняется поэтическим, окрыляющим ароматом.

PL SENSORY SKY^{ATT} zapewnia trzy zaprogramowane choreografie do wyboru: READJUST wyostrza zmysły – za pomocą mgły, ciepłego deszczu i przyjemnego, ciepłego zapachu suchej, leśnej ściółki. RELEASE działa oczyszczająco i uwalniająco niczym intensywny letni deszcz, któremu towarzyszy świeży aromat o tropikalnych akcentach. REJOICE chroni, okrywa i stabilizuje. Krople wody lśnią kolorami tęczy. W powietrzu zaś unosi się poetycki, uskrzydlający zapach.


CS SENSORY SKY^{ATT} nabízí výběr ze tří předprogramovaných choreografií: READJUST bystří smysly – přináší mlhu, teplý déšť a příjemně hebkou vůni suché lesní půdy. RELEASE očisťuje a osvobozuje jako intenzivní letní déšť za doprovodu vůně připomínající tropické kraje. REJOICE chrání, objímá a stabilizuje. Kapky vody se třpytí v barvách duhy. Ve vzduchu se vznáší poetická vůně, která dává člověku křídla.

— Вы найдете фильм и дальнейшую информацию на:
 Film i dalsze informacje znajdą Państwo na stronie:
 Film a další informace najdete na adrese:
dornbracht.com/sensory-sky



reJoyce



A woman with dark hair is shown in profile, facing left, in a shower. She is looking down. Her back and shoulder are wet, with water droplets visible. A horizontal showerhead is spraying water across her back. The background is a dark, tiled wall.

Новое возникает на границе
соприкосновения разных сфер.
Или вследствие изменения
перспективы.

To, co nowe powstaje zawsze
w miejscu przecinania się różnych
dyscyplin lub w wyniku zmiany
perspektywy.

Nové věci vznikají na
rozhraní vědních oborů. Nebo
díky změně perspektivy.

Horizontal Shower^{ATT}

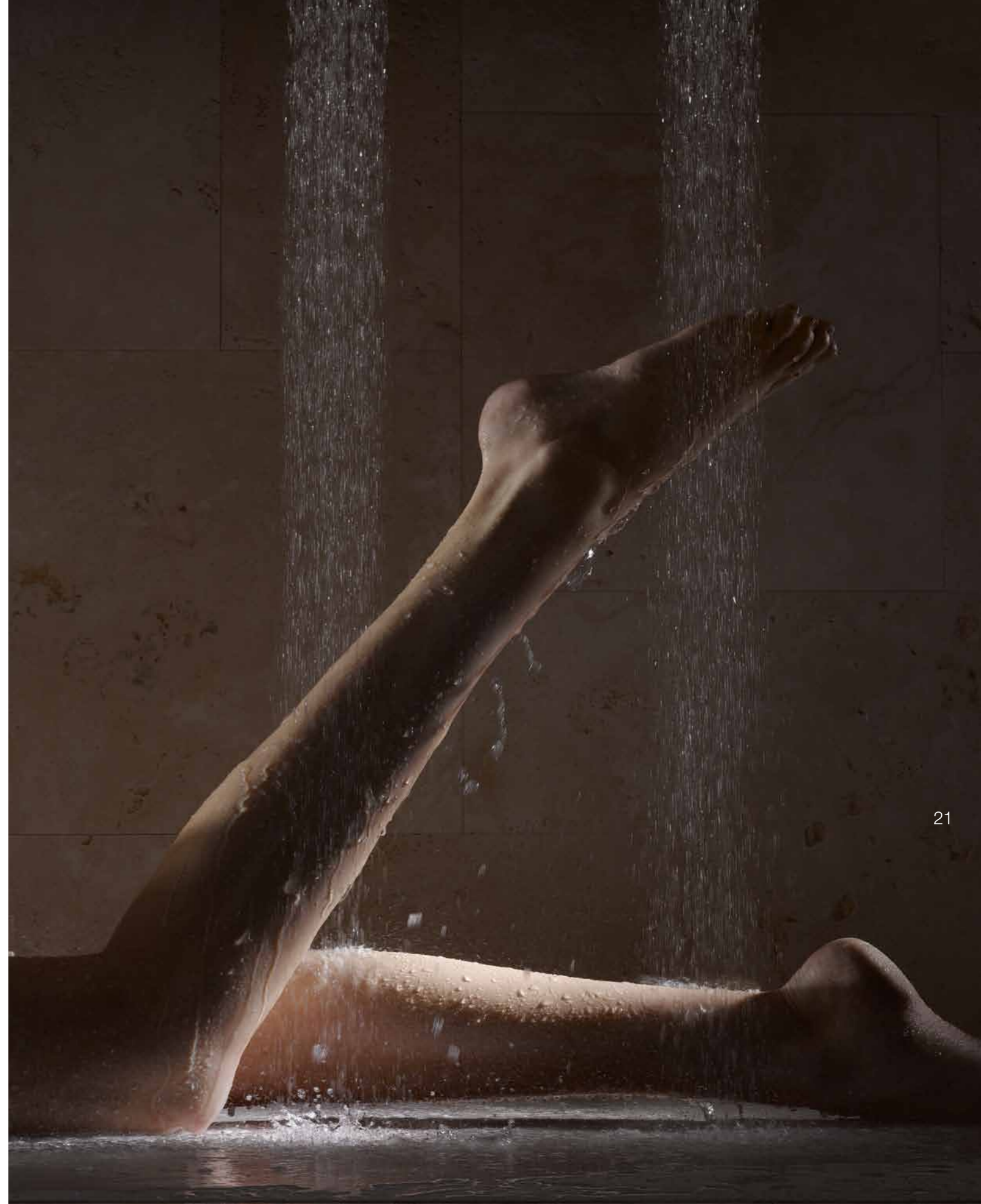
RU HORIZONTAL SHOWER^{ATT} позволяет впервые принять душ лежа. Система включает в себя комбинацию шести форсунок WATER BARS, встроенных над лежаком. Центральным элементом управления является панель eTOOL. Три запрограммированных хореографии: успокаивающая (BALANCING), стимулирующая (ENERGIZING) или расслабляющая (DE-STRESSING).

PL HORIZONTAL SHOWER^{ATT} po raz pierwszy pozwala na doświadczanie prysznica na leżąco. W rozwiązaniu tym połączono sześć dysz WATER BARS, instalowanych ponad powierzchnią do leżenia oraz moduł eTOOL jako centralny element obsługi. Możemy wybrać jedną z zaprogramowanych choreografii: o działaniu równoważącym (BALANCING), ożywczym (ENERGIZING) lub relaksującym (DE-STRESSING).

CS HORIZONTAL SHOWER^{ATT} umožňuje poprvé zážitky ze sprchování vleže. Tato aplikace kombinuje šest WATER BARS, které jsou zapuštěny nad sprchovým lůžkem, a eTOOL jako centrální ovládací prvek. Tři předprogramované choreografie vás ohromí svým vyrovnanost přinášejícím (BALANCING), oživujícím (ENERGIZING) nebo uvolňujícím (DE-STRESSING) účinkem.

Product Design: Steger Design
Choreographies: Schienbein + Pier

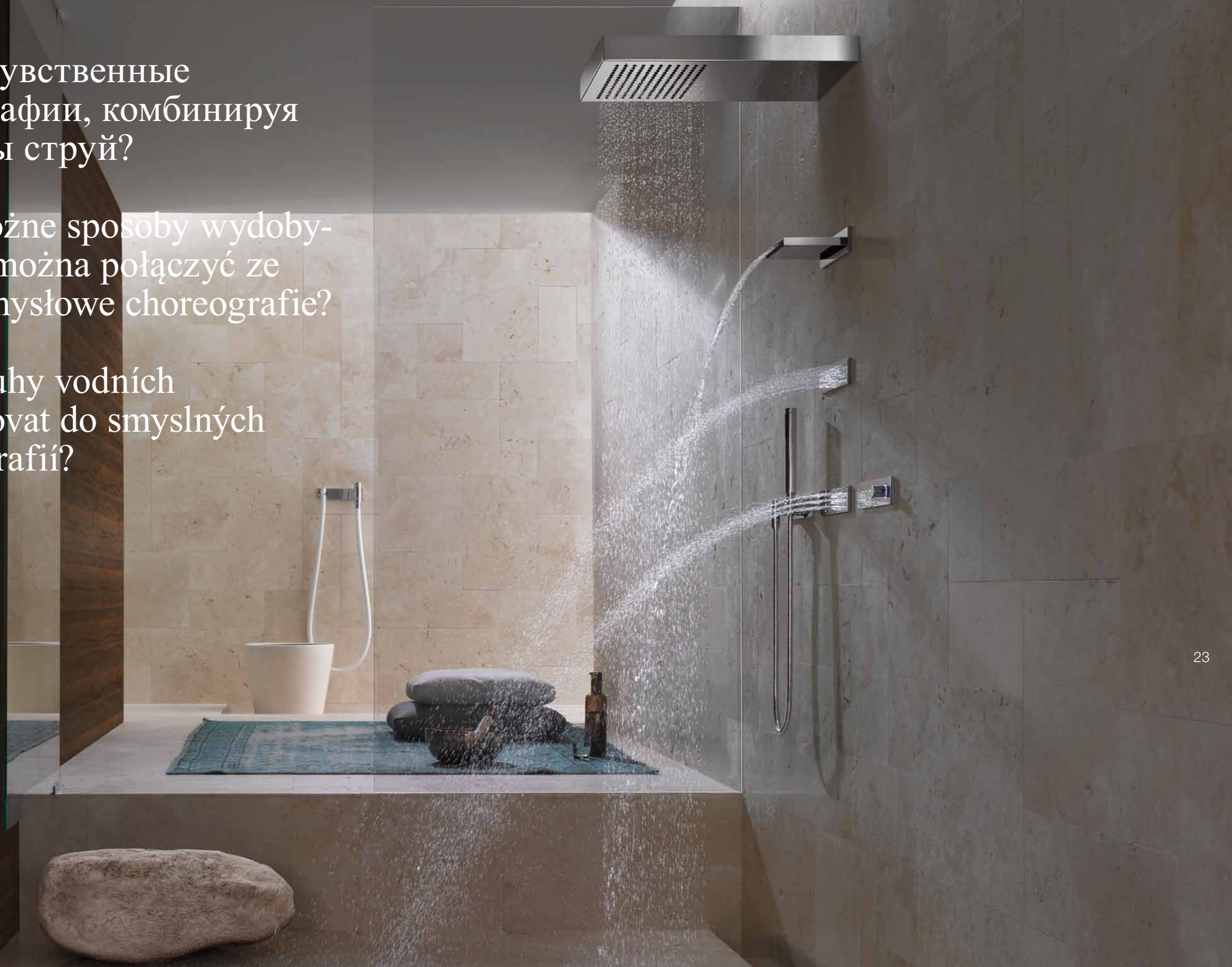
→ Вы найдете фильм и дальнейшую информацию на:
Film i dalsze informacje znajdą Państwo na stronie:
Film a další informace najdete na adrese:
dornbracht.com/horizontal-shower



Как получить чувственные
водные хореографии, комбинируя
различные виды струй?

W jaki sposób różne sposoby wydoby-
wania się wody można połączyć ze
sobą, tworząc zmysłowe choreografie?

Jak lze různé druhy vodních
paprsků kombinovat do smyslných
vodních choreografií?





Vertical Shower^{ATT}

RU В VERTICAL SHOWER^{ATT} – это комбинация специальных потребителей с различными видами струй. JUST RAIN обволакивает тело крупными жемчужными каплями. Мощный поток чистой прозрачной воды ниспадает на плечи из WATER SHEET. В это время спину стимулируют струи, поступающие из WATER BARS. Также как и при использовании системы HORIZONTAL SHOWER^{ATT} (стр. 16), посредством пнели eTOOL можно выбрать желаемую хореографию из трех представленных: BALANCING, ENERGIZING и DE-STRESSING.

PL VERTICAL SHOWER^{ATT} łączy specjalne wyloty z różnymi sposobami wydobywania się wody. JUST RAIN otula ciało dużymi, perlстыми kroplami. Przejrzysty, szeroki strumień wody opada na ramiona z wylewki WATER SHEET. Plecy są zaś stymulowane przez dwie dysze WATER BARS. Podobnie, jak w przypadku HORIZONTAL SHOWER^{ATT} (str. 16), moduł eTOOL pozwala na wybór jednej z trzech choreografii: BALANCING, ENERGIZING oraz DE-STRESSING.

cs VERTICAL SHOWER^{ATT} kombinuje speciální výtoková místa s různými druhy vodních paprsků. JUST RAIN zahalí tělo do bezpočtu velkých perlčích kapek. Díky WATER SHEET dopadá na ramena průzračný a široký proud vody. A dva WATER BARS stimulují záda. Stejně jako v případě HORIZONTAL SHOWER^{ATT} (str. 16) lze pomocí eTOOL volit mezi třemi choreografiemi – BALANCING, ENERGIZING a DE-STRESSING.



Воздействие ванны для ног не ограничивается только ступнями. Оно распространяется на весь организм.

Działanie kąpieli stóp nie ogranicza się do samych tylko stóp. Ma ona wpływ na cały organizm.

Účinek lázně pro nohy nezůstává omezen pouze na samotné nohy. Projeví se v celém organismu.



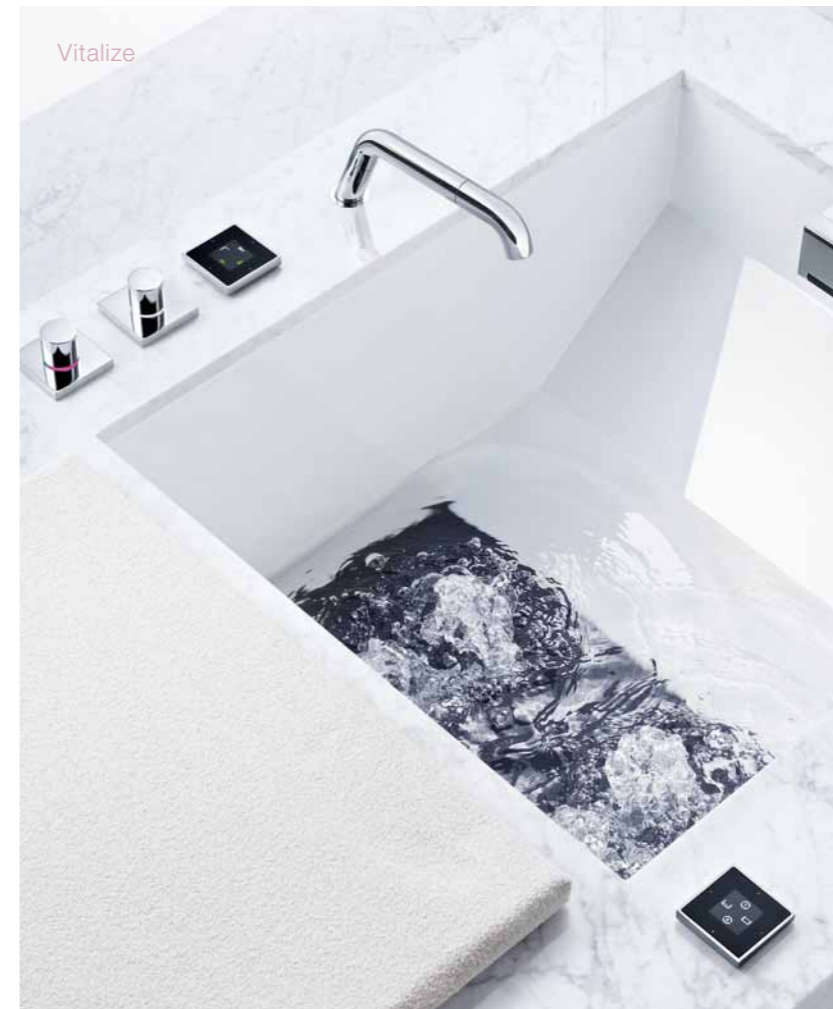


Foot Bath^{ATT}

ru Ощущение, которое вновь и вновь проходит по всему телу. FOOT BATH^{ATT} включает в себя различные типы струй, функции комфорта и несколько запрограммированных сценариев, благотворное воздействие которых вы будете еще долго чувствовать после принятия процедуры. Новый съемный гибкий шланг дает возможность принятия индивидуальных водных процедур по Кнейппу. Управление удобно осуществляется цифровыми устройствами SMART TOOLS (стр. 50).

pl Uczucie, które wciąż na nowo przenika przez całe ciało. FOOT BATH^{ATT} łączy różne rodzaje wydobywania się wody, funkcje komfortowe oraz zaprogramowane scenariusze, których oddziaływanie jest odczuwalne jeszcze długo po zastosowaniu. Nowa, wyciągana rączka pozwala ponadto na zażywanie indywidualnych kąpiei metodą Kneippa. Obsługa odbywa się za pośrednictwem cyfrowych narzędzi SMART TOOLS (str. 50).

cs Pocit, který postupně proudí celým tělem. FOOT BATH^{ATT} kombinuje různé druhy vodních paprsků, komfortních funkcí a předprogramovaných scénářů, jejichž blahodárné účinky budete cítit ještě dlouho po samotné proceduře. Nový teleskopický výtok s volným proudem nabízí také možnost individuálních Kneippových stříků. Obsluha je jednoduchá a provádí se pomocí digitálních SMART TOOLS (str. 50).



ru При использовании FOOT BATH^{ATT} можно выбирать между двумя сценариями: VITALIZE освежает, придает сил и энергии. Сразу четыре насадки массируют рефлекторные зоны на подошвах, при этом давление возрастает, а температура меняется. RELAX стимулирует, расслабляет и согревает. После того, как ступни погружаются в теплую воду, температура и уровень воды постепенно возрастают. После 15 минут терапии вы покидаете ванну в полном умиротворении.

pl W FOOT BATH^{ATT} możemy wybrać jeden z dwóch scenariuszy: VITALIZE odświeża, ożywia i zapewnia nowy zastrzyk energii. Cztery dysze masują jednocześnie strefy refleksyjne na podszwach stóp, w trakcie masażu wzrasta ciśnienie wody i zmienia się temperatura wody. RELAX pobudza, odpręża i rozgrzewa. Po zanurzeniu stóp w ciepłej, płytkiej wodzie temperatura i poziom wody powoli wzrastają – aż do momentu zakończenia relaksującej kąpieli po upływie 15 minut.

cs Ve FOOT BATH^{ATT} si môžete vybrať medzi dvoma scénárii: VITALIZE osviežuje, oživuje a vléva novou energii. Hned čtyři trysky masírují reflexní zóny na chodidlech při stoupající intenzitě tlaku a proměnlivé teplotě. RELAX povzbuzuje, uvolňuje a zahřívá. Poté, co své nohy ponoříte do teplé, klidné vody, začnou teplota a hladina vody pomalu stoupat. Po patnácti minutách relaxace nadejde čas lázeň opustit.



Речь идет не только о разработке дизайна смесителя, но и о придании формы воде.

Nie chodzi tu o kształt armatury, ale o formę, jaką przybiera woda.

Nejde pouze o ztvárnění baterie, ale o tvarování vody.

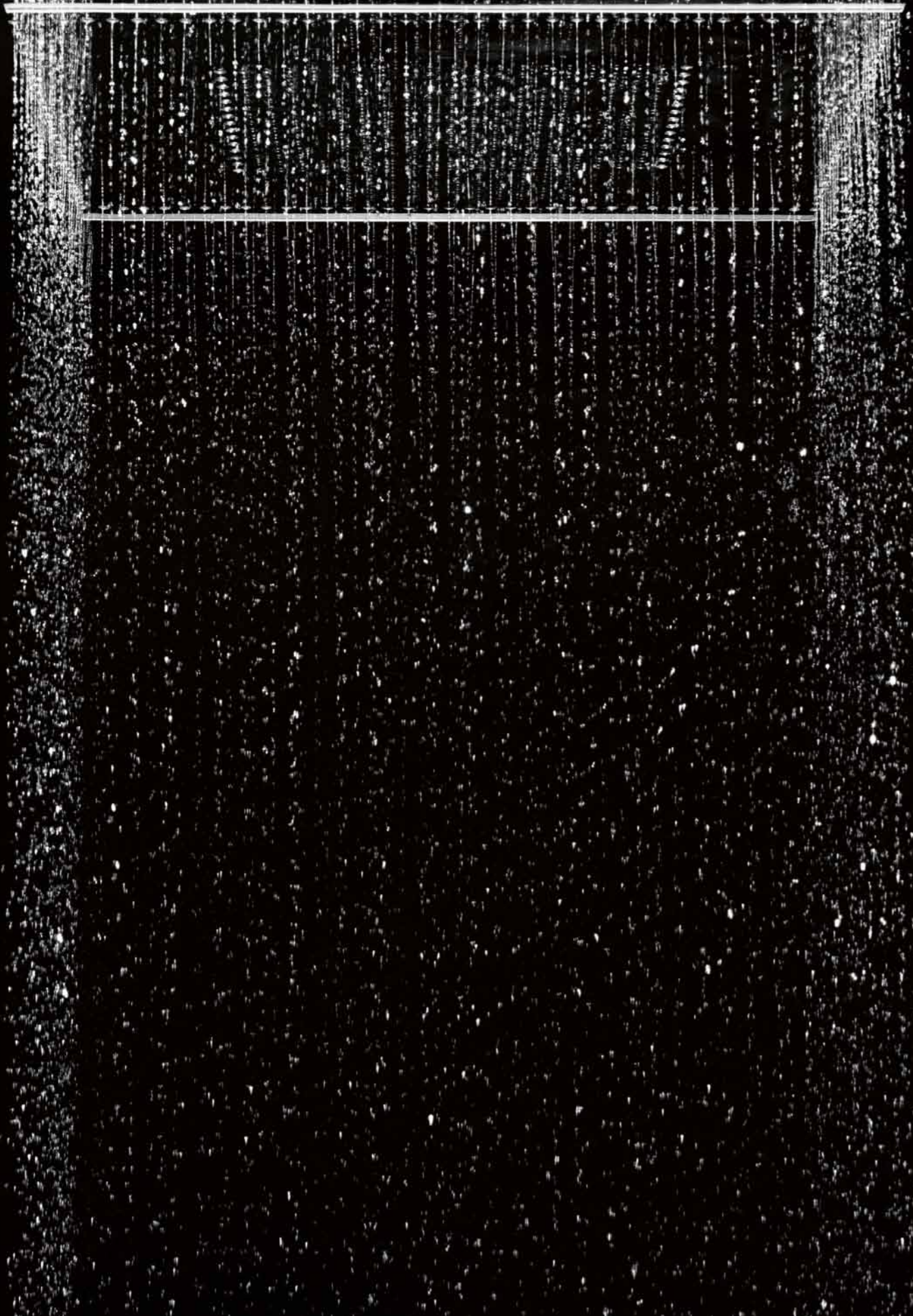


Performing Water

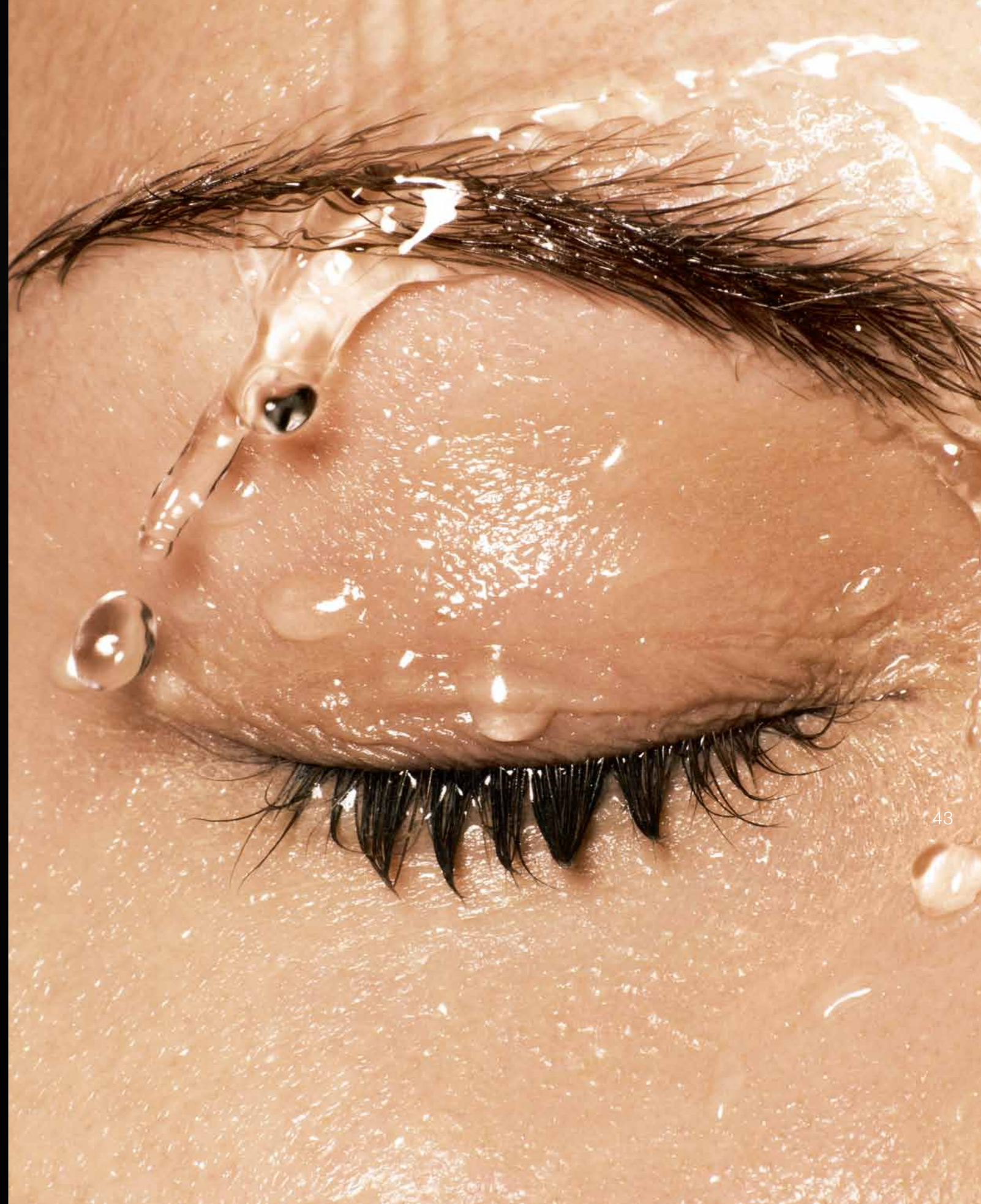
RU Под PERFORMING WATER Dornbracht понимает области компетенции в ванной комнате. Особенно это касается многообразия форм, с помощью которых продукты Dornbracht радуют заказчиков водными процедурами во всех проявлениях: в виде дождя или в качестве сильного потока. Мощный, пульсирующий поток или нежные, опоясывающие струи – едва ли возможно большее разнообразие ощущений.

PL PERFORMING WATER odzwierciedla kompetencje firmy Dornbracht we wszystkim, co dotyczy wody w łazience. W szczególności dotyczy to różnorodności form, przy użyciu których produkty Dornbracht dostarczają wodę ludziom: woda w formie deszczu; woda jako przejrzysta, wzburzona fala; woda jako silny, pulsujący strumień lub łagodnie otulający strumień – spotkanie z tym żywiołem może przyjmować najróżniejsze formy.

CS Systém PERFORMING WATER představuje osvědčenou vodní technologii firmy Dornbracht v koupelně. Zejména mnohostvárnost tvarů, s nimiž produkty Dornbracht poskytují lidem vodu: vodu ve formě deště; vodu jako průzračný, energický příval; vodu jako intenzivně pulzující nebo příjemně zahalující proud – setkání s tímto elementem nemůže být rozmanitější.













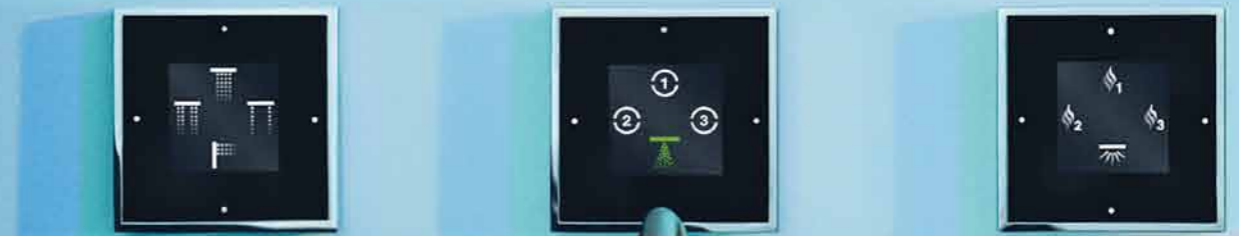
Цифровые технологии не просто упрощают нашу жизнь, но и делают ее более индивидуальной. Многие вещи впервые доступны только сейчас.

Digitalizacja ułatwia nasze życie, zaspokajając nasze potrzeby w sposób coraz bardziej indywidualny. Dzięki niej to, co było dotychczas nie do pomyślenia, staje się możliwe.

Digitalizace činí náš život nejen snadnějším, ale také individuálnějším. A mnohé je možné teprve nyní.

Smart Water

52



ru Каким образом цифровое управление способно управлять различными операциями в ванной комнате? Концепция управления SMART WATER предлагает следующие решения: например, посредством предварительных настроек и многочисленных полезных функций для ежедневного применения. Или благодаря интеллектуальным хореографиям и использованию нескольких потребителей, как в SENSORY SKY^{ATT} (стр. 8).

pl W jaki sposób armatury ze sterowaniem cyfrowym mogą wspomagać czynności wykonywane w łazience? Odpowiedzi dostarcza koncepcja obsługi SMART WATER: dzięki przydatnym ustawieniom i ergonomicznym funkcjom systemu znakomicie sprawdzają się w codziennym zastosowaniu, oferując jednocześnie fascynujące choreografie z wieloma punktami wylotu – np. SENSORY SKY^{ATT} (str. 8).

53

cs Jak je možné podpořit činnosti v koupelně prostřednictvím digitálně ovládaných baterií? Ovládací koncepce SMART WATER nabízí odpovědi: například díky užitečným přednastavením a šikovným funkcím pro každodenní použití. Nebo díky fascinujícím choreografiím s více výtokovými místy – jako u SENSORY SKY^{ATT} (str. 8).

Intelligent technology for your bathroom.



54

RU Простота работы. Отлично читаемый дисплей, проще и компактней. Подходит как для ванной и спа, так и для кухни. С управлением справится даже ребенок: один поворот руки – и немедленный результат.

PL Prosta czynność. Bardzo czytelny wyświetlacz, mniejszy i bardziej przejrzysty. Przydatny zarówno w łazience i strefie spa jak również w kuchni. Jego obsługa jest dziecinnie prosta – jeden ruch zapewnia bezpośredni efekt.

CS Jednoduché ovládání. Velmi dobře čitelný displej, redukovaný a přehledný. Jak do koupelny a lázně, tak do kuchyně. Ovládání je hračka: jeden pohyb ruky, okamžitá zpětná vazba.

RU Гибкая логика управления. Два поворотных регулятора для управления температурой и напором, а также один или несколько дисплейных переключателей, которые могут быть размещены в зависимости от пожеланий заказчика.

PL Logiczna struktura obsługi. Dwa pokręta do regulacji temperatury i ilości wody oraz kilka wyłączników na wyświetlaczu można umieścić w dowolnym miejscu.

CS Flexibilní a logická obsluha. Dva otočné knoflíky pro regulaci teploty a množství vody a také jedno nebo více tlačítek na displeji umožňují individuální nastavení.

RU Больше комфорта. Умные и полезные функции для регулировки подачи воды. Хотите одним поворотом руки задать желаемую температуру и напор воды? Элементарно.

PL Jeszcze większy komfort. Inteligentne i praktyczne funkcje do regulowania wody. Czy chciałbyś ustawiać dokładną temperaturę i strumień wody tylko jednym ruchem? To dla nas żaden problem.

CS Více pohodlí. Chytré a užitečné funkce pro regulaci vody. Přesně předvolená teplota a množství vody jedním pohybem ruky? Žádný problém.

RU Будущие обновления. В будущем SMART TOOLS получит возможность оснащения по желанию заказчика новыми функциями и настройками. Обновления – это просто.

PL Kolejne wersje (update). W zależności od możliwości i na indywidualne życzenie można wyposażyć narzędzia SMART TOOLS w nowe funkcje i zaprogramowane ustawienia. Wystarczy wykonać update.

CS Updates v budoucnu. SMART TOOLS lze v budoucnu podle dostupnosti a na přání také vybavit novými funkcemi a předvolenými nastaveními. Zcela snadno pomocí updatu.

RU Максимальная индивидуальность. Одна конструкция для всех вариантов: универсальная форма, которая используется во всех моделях и сериях, большое количество различных оформлений гарантируют индивидуальные композиционные решения.

PL Zachowanie maksimum indywidualności. Jeden uniwersalny design – dzięki formom, które można stosować w różnych seriach i wzorach produktów zapewniamy optymalne możliwości w zakresie projektowania i indywidualne rozwiązania architektoniczne.

CS Maximální individualita. Jeden design pro vše: univerzální jazyk forem, který lze uplatnit nezávisle na designu a sériích, zaručuje maximální rozmanitost tvarů a individuální architektonická řešení šitá na míru.

RU Сервисное обслуживание. Сервисный отдел Dornbracht в любое время проинформирует вас об обновлениях и ответит на любые вопросы по всем системам, их функциям и применению.

PL Serwis. Serwis firmy Dornbracht służy informacjami i pomocą w zakresie systemów oraz ich funkcji i zastosowania.

CS Servis. Servis Dornbracht vám kdykoli poskytne informace a podporu při dotazech, které budete mít na systémy, funkce a používání.

55



RU В душе, на умывальнике, или в ванной: SMART WATER позволяет размещать потребители и элементы управления индивидуально. Вся концепция гарантирует максимально свободную планировку. Дополнительное удобство обеспечивают такие функции, как автоматическое наполнение ванны или подогрев душа.

PL Zarówno pod prysznicem, na umywalce, jak i przy wannie: SMART WATER pozwala na indywidualne rozmieszczenie elementów obsługi i wylotów. Konceptja ta zapewnia najwyższą dozę wolności projektowej i wzorniczej. Dodatkową atrakcją są funkcje komfortowe, do których należy automatyczne napełnianie wanny, czy funkcja „warm-up” pod prysznicem.

CS Ať ve sprše, na umyvadle nebo na vaně: SMART WATER umožňuje individuální umístění ovládacích prvků a výtokových míst. Tato koncepce zaručuje naprostou svobodu plánování a uspořádání vaší koupelny. Komfortní funkce jako automatické naplnění vany nebo zahřívací funkce ve sprše přinášejí další výhody a využití.



Как необходимо оснастить различные зоны ванной комнаты, чтобы они полностью соответствовали моим личным потребностям?

Jakie wyposażenie muszą mieć różne strefy łazienki, aby odpowiadały moim osobistym potrzebom?

Jak musím vybavit různé části koupelny, aby odpovídaly mým osobním potřebám?

«Ванная комната как личное помещение для восстановления сил»

RU Индивидуализированные действия, профилактические процедуры и цифровые технологии завоевывают ванную комнату. Они превращают повседневный уход за телом в чувственный ритуал, в котором основное внимание уделяется личным потребностям. Ванная комната komponуется по-новому.

Ванная комната становится все более важным жилым помещением. Не менее двух раз в день мы закрываем за собой дверь и остаемся в ванной комнате наедине с собой. Никакое другое помещение не в состоянии обеспечить нам такое спокойствие в эпоху постоянной досягаемости. Больше нигде невозможно спокойно заняться индивидуальными ритуалами вдали от ежедневной суеты. С точки зрения демографического развития общества и с учетом растущего сознания важности здоровья и его профилактики ванная комната становится интимным местом уединения, размышления и отдыха, помещением частного характера, призванным

восстанавливать силы и заботиться о нашем самочувствии изо дня в день.

Уже Себастьян Кнайп знал, что регулярные целенаправленные водные процедуры оказывают на организм положительное воздействие. Немецкий католический священник стал основоположником культуры водных процедур в Европе 19-го века. Но сам факт положительного воздействия воды на душу и тело человека известен уже с античных времен.

Гомер описывал купание как средство «от истощающего дух тяжелого труда». Гиппократ был сторонником холодных водных процедур и рекомендовал обливание холодной водой при ревматизме и подагре, а также холодные компрессы при лихорадке и жаре.

Воздействие воды неоспоримо по сей день. Изменились лишь формы подачи воды и способы ее использования, а точнее говоря, они стали более рафинированными.

RU Гибкий телескопический шланг для обливания на умывальнике позволяет проводить обливание рук и лица по Кнайпу.

PL Wyciągania końcówka przy umywalce pozwala na ożywcze kąpiele ramion i czoła zgodnie z tradycją Kneippa.

CS Teleskopický výtok s volným proudem na umyvadle umožňuje osvěžující polévání paží a čela zcela podle Kneippovské tradice.



Сегодня индивидуальное оформление помещений и продуктов определяется потребностями человека: как правильно разделить ванную комнату, чтобы она соответствовала моим личным потребностям? Какие функции необходимы для выполнения тех или иных действий? Как, пользуясь цифровыми технологиями, увеличить комфорт в ванной комнате? Существует множество вариантов оформ-

ления ванных комнат. Но каждый желает реализовать только один: свой.

Под девизом „Personal needs, individual spaces“ Dornbracht разработала концепцию, облегчающую процесс поиска цифровой индивидуализированной ванной комнаты, архитектура которой создана с осознанием важности здоровья ее пользователя. Неподвластный времени дизайн и

«Какой смеситель
необходим мне для тех
или иных действий?»



62

ru Гибкое семплирование: формальная строгость всех серий Dornbracht позволяет свободно комбинировать продукты разных серий между собой.

pl Elastyczny sampling: formalna spójność wszystkich serii Dornbracht pozwala na dowolne łączenie produktów pochodzących z różnych serii.

cs Flexibilní sampling: formální přesvědčivost všech sérií značky Dornbracht umožňuje neomezenou kombinaci produktů z různých sérií.



63

сбалансированная эстетика всех серий Dornbracht формируют формальную строгость и точность, благодаря которым разные серии могут свободно комбинироваться по желанию пользователя. Индивидуальная конфигурация, во главе которой стоят потребности человека в тех или

иных функциях и его представление об оформлении ванной комнаты.

Опираясь на английское слово «выбор, подборка», Dornbracht назвал эту гибкую модульную конфигурацию словом «Sampling». Под Sampling следует понимать

возможность индивидуальной конфигурации продуктов. В музыке под понятием семплирование понимается создание нового музыкального произведения, используя уже существующие фонограммы. В искусстве это понятие символизирует постмодернистский прием, в котором смешиваются разные эстетические элементы, создавая новый шедевр.

С перспективы жизненного пространства «ванная комната» семплирование означает индивидуальное оформление ванной комнаты, адаптируемое с учетом потребностей пользователя. Душ или ванна? Мягкая струя или оживляющий поток? Мытье волос в умывальнике или в душе? Разработанные Dornbracht модули WATER MODULES позволяют оформить ванную комнату по личному вкусу и предпочтению. При этом новые специализированные форсунки и точки подачи воды призваны не просто обеспечивать функциональность, но и оказывать профилактическое воздействие.

Каждый в отдельности превращается в дизайнера своей ванной комнаты. Соприкосновение с силой воды в собственном доме становится возможным благодаря еще более интеллектуальным и рафинированным формам ее подачи, начиная с повседневного очищения и заканчивая профилактикой здоровья. Ванная комната как индивидуальное помещение для моих личных нужд: „Personal needs, individual spaces“.

PL Indywidualne sposoby działania, zastosowania prozdrowotne oraz technologie cyfrowe podbijają łazienkę. Przekształcają one codzienne czynności pielęgnacyjne w zmysłowy rytuał, dopasowany do naszych osobistych potrzeb. Łazienka jest konfigurowana na nowo.

Łazienka zyskała na znaczeniu, stając się przestrzenią życiową. Przynajmniej dwa razy dziennie zamykamy za sobą drzwi łazienki i pozostajemy sam na sam ze sobą. Nigdzie indziej w czasach permanentnej dostępności nie zaznamy tak niezakłóconej obecności, nigdzie indziej nie możemy praktykować swoich rytuałów w spokoju, z dala od codziennej gonitwy. Rozwój demograficzny społeczeństwa oraz zwiększająca się świadomość w zakresie zdrowia i zapobiegania chorobom sprawiają, że łazienka staje się intymnym miejscem wyciszenia – kontemplacji i relaksu. Osobistą przestrzenią regeneracji, w którym każdego dnia troszczymy się o zapewnienie dobrego samopoczucia.

Już Sebastian Kneipp wiedział, że regularne i celowe stosowanie wody ma pozytywny wpływ na ciało i ducha. W XIX-wiecznej

„Łazienka jako osobista przestrzeń regeneracji”

RU В душе гибкий шланг позволяет делать обливание бедер и икр с особой легкостью.

PL Wyciągany prysznic z szerokim strumieniem wody zaprojektowano specjalnie pod kątem mycia włosów w umywalce.

CS Ve sprše se Kneippovy stříky stěhají a lýtek díky výtoku s volným proudem stávají velmi pohodlnou záležitostí.



„Jakiej armatury potrzebuję do wykonywania poszczególnych czynności?“

Europie ten niemiecki ksiądz spopularyzował „kurację wodną“ – dzięki opracowanemu przez siebie systemowi zabiegów hydroterapeutycznych. Jednak dobroczynny wpływ wody na ciało i ducha znany jest już od czasów antycznych.

Homer opisywał kąpiel jako środek „zapobiegający osłabieniu ducha“, Hipokrates był zwolennikiem zabiegów z użyciem zimnej wody i zalecał polewanie się zimną wodą przy reumatyzmie i artretyzmie oraz zimne okłady na gorączkę.

Do dziś nie da się przecenić siły działania wody. Zmieniły się jedynie formy oddziaływania i zastosowania wody – można powiedzieć, że uległy one wyspecjalizowaniu.

Dzisiaj to potrzeby ludzi decydują o indywidualnym projektowaniu przestrzeni działania i produktów: jak zaplanować łazienkę, by spełniała nasze indywidualne potrzeby? Jakie funkcje są mi potrzebne w poszczególnych czynnościach? W jaki sposób zastosowania cyfrowe mogą zwiększyć komfort w łazience? Istnieje wiele możliwości zaprojektowania łazienki, ale tak naprawdę każdemu z nas zależy tylko na jednej: własnej.

Kierując się mottem „Personal needs, individual spaces“ (Indywidualne potrzeby, indywidualna przestrzeń) Dornbracht stworzył koncepcję, będącą odpowiedzią na potrzebę posiadania zindywidualizowanej, prozdrowotnej architektury łazienkowej, wspieranej rozwiązaniami cyfrowymi. Ponadczasowy

RU Телескопическая душевая насадка с широкой водяной струей была специально разработана для мытья волос над умывальником.

PL Wyciągany prysznic z szerokim strumieniem wody zaprojektowano specjalnie pod kątem mycia włosów w umywalce.

CS Teleskopická sprcha se širokým vodním paprskem byla navržena speciálně pro mytí vlasů v umyvadle.

design i trwała estetyka wszystkich serii Dornbracht pozwala na stworzenie formalnej spójności, umożliwiającej łączenie produktów z różnych serii – w zależności od wymagań użytkownika. Indywidualna konfiguracja, w której o możliwościach wzorniczych i funkcjonalnych łazienki decydują ludzkie potrzeby.

W oparciu o angielski zwrot „wybór“ Dornbracht ujmuje tę elastyczną, modułarną konfigurację w pojęciu „sampling“. Sampling to zbiorcze określenie możliwości indywidualnych kombinacji (produktów). W muzyce definiuje ono proces komponowania nowego dzieła muzycznego przy użyciu istniejącego już nagrania; w sztuce pojęcie to opisuje postmodernistyczną technikę sztuki, łączącą różne elementy estetyczne ze sobą i tworzącą na ich podstawie nowe dzieło.

W kontekście przestrzeni życiowej łazienki sampling oznacza indywidualne zaprojektowanie łazienki pod kątem potrzeb użytkownika: prysznic czy kąpiel? Delikatny strumień czy ożywcza fala? Mycie włosów w umywalce, czy pod prysznicem? WATER MODULES



„Koupelna jako prostor pro osobní regeneraci“

opracowane przez Dornbracht pozwalają na dostosowanie łazienki do indywidualnych upodobań. Nowe, wyspecjalizowane wylewki zwiększają zarówno funkcjonalność, jak i funkcję prewencyjną zastosowań.

Każdy może stać się współprojektantem swojej łazienki. Możemy na własnej skórze doświadczyć siły i skuteczności wody we własnym domu, dzięki coraz inteligentniejszym i bardziej indywidualnym formom jej oddziaływania – od codziennej higieny po

działania prozdrowotne. Łazienka jako indywidualna przestrzeń dla moich osobistych potrzeb: „Personal needs, individual spaces“.

cs Individualizované činnosti, preventivní aplikace a digitální technologie dobývají koupelnu. Proměňují naši každodenní tělesnou hygienu ve smyslňý rituál dokonale přizpůsobený našim osobním požadavkům. Koupelna dostává zcela novou podobu.

Koupelna získala na významu jako součást životního prostoru. Nejméně dvakrát denně za sebou zavřeme koupelnové dveře a chceme být nerušení okolním světem. Nikde jinde není člověk v době permanentní dosažitelnosti tak nerušen, nikde jinde není možné praktikovat individuální rituály v klidu a daleko od všedního shonu. S ohledem na demografický vývoj společnosti a rostoucí povědomí o zdraví a prevenci se koupelna proměňuje v intimní útočiště, které má sloužit kontemplaci a relaxaci. Stává se výslovně osobním a pro regeneraci určeným prostorem, v němž každý den nacházíme svůj pocit pohody.

Již Sebastian Kneipp věděl, že pravidelné a cílené vodní procedury mají pozitivní vliv

na tělo i ducha. V Evropě 19. století se tento německý farář stal velmi populárním díky svému systému hydroterapeutických procedur, takzvané vodoléčbě. Již od antických dob je známo, že tento mokrá živel dokáže působit velmi blahodárně na tělo i ducha. Homér popisoval lázeň jako prostředek „proti práci vysilující ducha“, Hippokrates byl příznivcem léčby studenou vodou a doporučoval polévání studenou vodou při léčbě revmatu a dny, stejně jako studené zábaly proti horečce.

„Jaké funkce potřebuji pro jakou činnost?“



Léčivé účinky vody zůstávají dodnes nepopíratelnou skutečností. Změnily se pouze způsoby výstupu a uplatnění vody, ba co více specializovaly se. O individuálním ztvárnění koupelnových prostor a vybavení dnes rozhodují požadavky jednotlivce: jak musí být koupelna uspořádána, aby vyhovovala mým osobním potřebám? Jaké funkce potřebuji pro jakou činnost? Jak lze využít digitální technologii pro zvýšení komfortu v koupelně? Existuje řada možností, jak uspořádat svou koupelnu. Ale vlastně chce každý pouze jednu: tu svoji.

Pod heslem „Personal needs, individual spaces“ („Osobní potřeby, individuální prostory“) vyvinula společnost Dornbracht koncepci, která reaguje na požadavek individualizované, o zdraví pečující a digitálně podporované koupelnové architektury. Nadčasový design a dlouhodobá estetičnost všech sérií značky Dornbracht vytvářejí formální přesvědčivost, díky níž lze výrobky z různých sérií navzájem kombinovat, a tak splnit přání každého uživatele. Individuální konfigurace, při níž rozhodují požadavky jednot-

ru Больше свободы у умывальника: одним движением вертикальный излив с поворотным наконечником превращается в прибор для полоскания рта.

pl Większa elastyczność przy umywalce: standardowa wylewka z obrotowym zakończeniem może w mgnieniu oka zapewnić strumień wody do płukania ust.

cs Více flexibility v umyvadle: stojánkový výtok s otočnou koncovkou lze jedním pohybem ruky přizpůsobit k vyplachování úst.

livce na uspořádání a funkčnost jeho vlastní koupelny.

Společnost Dornbracht se inspirovala anglickým termínem vyjadřujícím volbu či výběr a použila pro tuto flexibilní a modulární konfiguraci společný termín „sampling“. Sampling obecně popisuje možnosti individuální kombinace (produktů). V hudbě definuje proces prolnutí nové hudební skladby s již existujícím zvukovým záznamem, v umění vystihuje postmoderní kulturní techniku, která spojuje rozdílné estetické prvky a vytváří z nich nové dílo.

S ohledem na životní prostor v koupelně znamená sampling individuální uspořádání koupelny, která se přizpůsobuje potřebám a požadavkům svého uživatele: sprcha nebo koupel? Jemný vodní proud nebo oživující přívál? Mytí vlasů v umyvadle nebo ve sprše? S WATER MODULES vyvinutými společností Dornbracht lze každou koupelnu uspořádat dle osobního přání a představ. Nová specializovaná výtoková místa podporují procedury jak z hlediska funkce, tak i prevence.

Každý jedlivec se stává tvůrcem své vlastní koupelny. Účinek vody se ještě více zesiluje díky inteligentnějším a specifitějším formám výstupu vody – od každodenní hygieny až po zdravotní prevenci. Koupelna jako individuální prostor pro mé osobní potřeby: „Personal needs, individual spaces“.



Как необходимо скомпоновать смеситель, чтобы он не просто исполнял свою функцию, но и смог бы передавать желаемые ощущения?

Jak powinna wyglądać armatura, która nie tylko spełnia swoją funkcję, lecz także emanuje uczuciem?

Jak by měla být baterie pojata, aby byla nejen funkční, ale také dělala správný dojem?

Product Design

- 74 MEM
- 90 Deque
- 100 Symetrics
- 108 Selv
- 116 Gentle
- 122 IMO
- 130 LULU
- 136 Supernova
- 144 Elemental Spa
- 150 Tara.Logic
- 156 Tara.
- 164 Meta.02
- 170 eMote / eTech
- 174 Madison /
Madison Flair



MEM

An elementary aesthetic. Refined.

ru MEM представлен в новом свете. Форма была немного переработана, кроме того, новая серия дополнена новыми продуктами и уникальной поверхностью медного цвета CYPRUM. Кроме того, серия MEM стала более универсальной и теперь комбинируется с цифровыми устройствами SMART TOOLS от Dornbracht.

pl MEM emanuje nowym blaskiem. Język form został subtelnie zmodyfikowany, a cała seria poszerzona o nowe typy produktów oraz nową powierzchnię CYPRUM w kolorze miedzi. Armatury MEM można ponadto łączyć bardziej dowolnie, niż dotychczas – na przykład z nowymi, cyfrowymi SMART TOOLS Dornbracht.

cs Série MEM září v novém lesku. Jazyk forem byl subtilně přepracován a série byla rozšířena o nové typy výrobků a o nový povrch CYPRUM v barvě mědi. Navíc je série MEM kombinovatelnější než dříve – například s digitálními SMART TOOLS od firmy Dornbracht.





78

Убрать все
ненужное,
оставив только
сущность,
но не тронуть
поэзию
ощущений.

Zredukuj
wszystko do
jego istoty,
ale nie usuwaj
ducha poezji.

Omezme
vše až na
podstatu,
ale neodstra-
ňujme poezii.



79



80

81









Deque

High-contrast

ru В DEQUE особенно бросаются в глаза контрасты: плавное течение воды и строгая форма смесителя противопоставлены подчеркнуто плоской форме излива и цилиндрическим элементам управления.

pl W serii DEQUE najbardziej uderzające są kontrasty: z jednej strony pomiędzy łagodną formą wody a silnym kształtem armatury, z drugiej zaś między podkreślającą płaszczyznę wylewką a cylindrycznymi elementami obsługi.

cs U série DEQUE jsou nápadné kontrasty: jednak mezi jemnou formou vody a přísným tvarem baterie, jednak mezi výrazně plošným výtokem a cylindrickými ovládacími prvky.

Product Design
Sieger Design







94

Смеситель обращает внимание
созерцателя на форму подачи воды.

Armatura wpływa na postrzeganie
formy oddziaływania wody.

Tato baterie přitahuje pozornost
k rozmanitým formám vody.



95







Symetrics

The planned bathroom

ru SYMETRICS следует четкой и ясной сетке. Произвольное расположение исключено. Это обеспечивает надежность планирования. Ассортимент состоит из множества элементов управления и потребителей, которые образуют общее целое. Каждый элемент комбинируется с другим. Это касается и цифровых элементов управления SMART TOOLS (стр. 50).

pl SYMETRICS jest wierny symetrycznemu rastrowi. Nie ma tu miejsca na dowolne rozmieszczenie. Zamiast tego możemy liczyć na bezpieczeństwo planowania. Program składa się z całego szeregu powiązanych ze sobą wzajemnie układów sterowania i wylotów. Wszystko łączy się z wszystkim. W zakres tych możliwości wchodzi również cyfrowe elementy obsługi SMART TOOLS (str. 50).

cs SYMETRICS sleduje jasný rastr. Zde nenajdete žádné náhodné uspořádání. Proto skýtá spolehlivé plánování. Program se skládá z řady ovládaní a výtoků, které jsou ve vzájemném vztahu. Všechno lze kombinovat se vším. Včetně digitálních ovládacích prvků SMART TOOLS (str. 50).



102

103

Четкая сетка
определяет
существующие
взаимосвязи,
создавая
максимально
возможную
свободу.

Stały raster
definiuje
powiązania –
zapewniając
najwyższą dozę
wolności.

Pevný rastr
definuje vzťahy
a vytváří tak
maximální
možnou svobodu.





106



107

Selv

Precise edges, conical shape

RU SELV – это сплетение лаконичных современных линий и классической конической формы. Дизайн данной серии уходит на задний план, уступая место индивидуальности интерьера.

PL SELV łączy nowoczesne, precyzyjne linie z klasyczną, stożkową formą. Design, który znika z pola widzenia – na korzyść indywidualnie zaprojektowanych wnętr.

CS SELV spojuje moderní, přesné vedení linií s klasickým kónickým tvarem. Design, který se sám stahuje do pozadí – ve prospěch individuálního interiéru.

Product Design
Sieger Design





110



111

Сознательное проявление философии, допускающей новое и умеющей ценить достигнутое.

Wyraz postawy otwartej na nowości i doceniającej sprawdzone rozwiązania.

Je výrazem postoje, který připouští novinky a váží si osvědčených hodnot.



112



113





Gentle

Everyday elegance

RU Особенное в повседневном – GENTLE совмещает в себе качество, функциональность и лаконичность форм. Мягкий, естественный дизайн, ненавязчиво сопровождающий Вас на протяжении дня.

PL Istota codzienności – GENTLE zatapia jakość działania w stoickim spokoju kształtu. Miękki, naturalny projekt, który towarzyszy nam przez cały dzień bez narzucania się.

CS Jedinečnost uprostřed všednosti – GENTLE ztělesňuje kvalitu funkce v jednoduchém tvaru. Jemný, přirozený design, který nevtíravě provází celým dnem.



118



119



120

Мягкий облик
смесителя
гарантирует
его слияние
с любым
окружением.

Armatura
subtelnie
wkomponowuje
się w każde
otoczenie.

Baterie
se jemně
přizpůsobí
danému
prostředí.

dornbracht.com/gentle



121



IMO

A modern, hybrid form

ru IMO объединяет две основополагающие формы, комбинируя круглый корпус с прямоугольным рычагом и изливом. Подобный гибрид придает серии универсальность, производя ощущение четкости линий, высоко-сортности и современности.

pl IMO łączy dwa dominujące języki formy łącząc okrągły kształt z prostokątnym uchwytem i wylewką. Ta hybrydowa forma kreuje uniwersalność serii, która oddziałuje w sposób nowoczesny, wyraźny i szlachetny.

cs IMO spojuje dva převládající jazyky forem, kombinuje oblé těleso s hranatou pákou a výtokem. Tento tvarově hybridní vzhled propůjčuje sérii univerzálnost, která působí moderně, čistě a kvalitně.





126



127

Универсальная форма смесителя является краеугольным камнем для креативных способностей пользователя.

Uniwersalna forma armatury tworzy podwaliny dla kreatywności użytkownika.

Univerzální tvar baterie jako základní kámen pro kreativitu uživatele.





LULU

Sensibilité

ru Дизайн может быть непреступным. LULU – противоположность этому. Симбиоз элегантных поверхностей и мягких радиусов превращает смеситель в обольстительное удовольствие для рук.

pl Projekty bywają czasami nieprzystępne. LULU wręcz przeciwnie. Gra eleganckich powierzchni i łagodnych promieni przekształca armaturę w uwodzicielski element.

cs Design může být nepřístupný. LULU je opakem. Souhra elegantních ploch a měkkých zaoblení mění baterii ve svůdné pohazení rukou.



132



133

Чувственно, наглядно и характерно – симбиоз элегантных поверхностей и мягких окружностей.

Zmysłowe, graficzne, charakterystyczne – zestawienie eleganckich powierzchni i łagodnych promieni.

Smyslná, grafická, charakteristická – souhra elegantních ploch a měkkých zaoblení.



134



135

Supernova

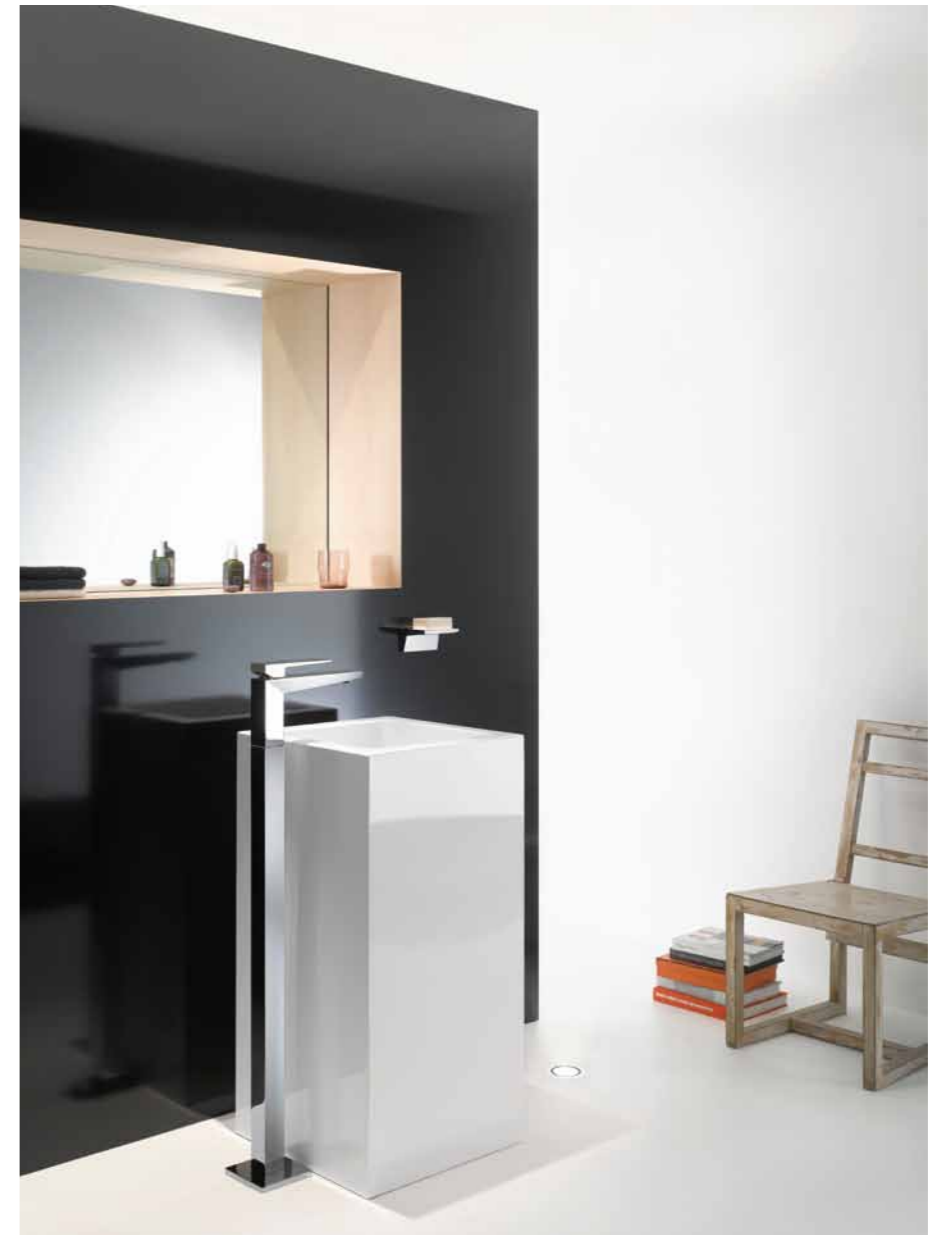
Like a crystal

ru Множественные грани и полигональные поверхности SUPERNOVA напоминают тщательно обработанный кристалл, благодаря чему вся серия неустанно восхищает свое окружение новыми отражениями объектов и цветов.

pl Liczne fasety i wieloboczne powierzchnie armatur SUPERNOVA przypominają precyzyjnie wykończony kryształ i podobnie, jak kryształ seria ta zachwyca otoczenie wciąż nowymi odbiciami obiektów i kolorów.

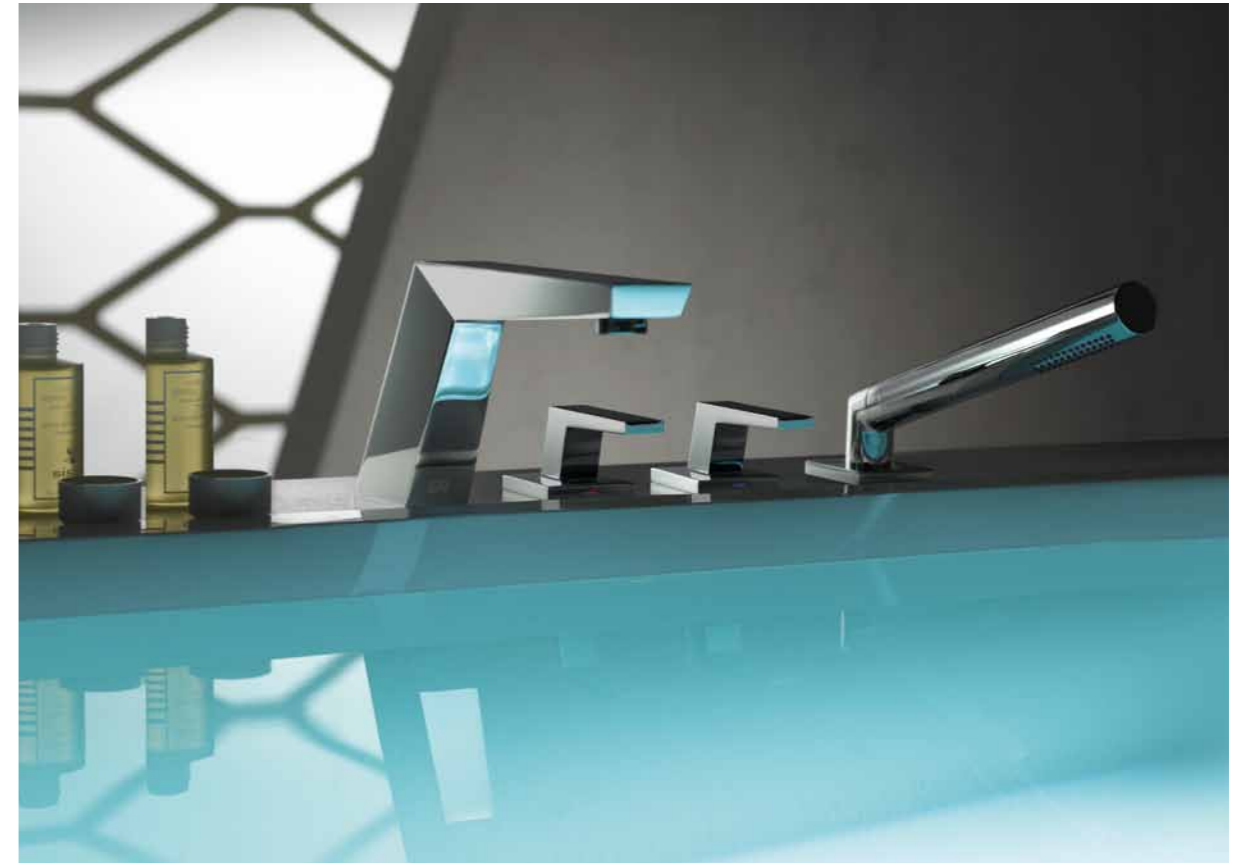
cs Svými četnými fasetami a polygonálními plochami připomíná SUPERNOVA přesně opracovaný krystal – a jako krystal také tato série působí na své okolí neustále novými odrazy objektů a barev.







140



141

Смеситель отражает замысел архитектуры также, как и архитектура – замысел смесителя.

Armatura odzwierciedla ideę architektury w taki sam sposób, w jaki architektura odzwierciedla ideę armatury.

Tato baterie v sobě odráží myšlenku architektury tak, jako odráží architektura myšlenku baterie.



142



143



Elemental Spa

Archaic

ru Точки подачи воды в ELEMENTAL SPA заставляют подумать о родниках. Подобный ритуальный архитектурный элемент выбран не случайно (стр. 178), воплотившись в куб из искусственного камня Corian®. Еще одной особенностью дизайна является насадка с внутренней формой, напоминающей форму кристалла.

pl Punkty wodne ELEMENTAL SPA nawiązują wyglądem do źródeł. Zostały one z pełną świadomości zaprojektowane na potrzeby architektury rytualnej (str. 178) i wyróżniają się przez zastosowanie kostki z Corianu®. Kolejnym znakiem szczególnym jest wylewka o formie wewnętrznej na kształt kryształu.

cs Vodní zdroje ELEMENTAL SPA mají půvab pramenů vody. Byly vědomě navrženy v souladu s rituální architekturou (str. 178) a vyznačují se svým tvarem kvádru stejně jako materiálem Corian®. Další zvláštností je výtok se svou krystalicky působící vnitřní formou.



Вода способна изменить окружение,
придать помещению уникальность.

Woda zmienia swoje otoczenie.
Może powodować, że miejsca stają
się unikalne.

Voda mění své okolí.
Propůjčuje místům jedinečnost.



148



149

Tara.Logic

Let's get physical

RU Дизайн TARA LOGIC подвергнут сознательному распрямлению и выравниванию. Отказ от розетки придает ему прогрессивность, изящность и минимализм.

PL TARA LOGIC dokonuje świadomego rozciągnięcia i ukierunkowania w projekcie. Zrezygnowano tutaj z rozety, dzięki czemu linia wydaje się minimalistyczna, smukła i wznosząca się.

CS TARA LOGIC přivádí k dokonalosti záměrnou expanzi a vyrovnání v designu. Vynecháním rozety působí linie minimalisticky, štíhle a strmě.

Product Design
Sieger Design



Ванная комната, как спа-салон
или собственная фитнес-студия.

Łazienka jako aktywne spa,
jako prywatne studio fitness.

Koupelna jako aktivní lázeň,
jako soukromé fitness studio.



152



153



154



155



156

Tara.

The archetype

ru TARA является современной интерпретацией одноименной иконы дизайна – изящная гибкость формы, а также четкость обработки. Помимо традиционных гальванических поверхностей предлагается в вариантах белый BLACK и черный WHITE. Современная классика как стандарт будущего.

pl TARA to nowoczesna interpretacja ikony designu o tej samej nazwie – o oszczędnej formie, precyzyjnym wykończeniu, która poza powierzchniami galwanicznymi została poszerzona o edycje wykończenia BLACK i WHITE. Klasyk to wyznacznik przyszłości.

cs TARA je moderní interpretací stejnojmenné ikony designu – se štíhlým tvarem, precizním zpracováním – a kromě galvanických povrchů je k dostání i v edici BLACK a WHITE. Klasika jako měřítko pro budoucnost.

157





160



161

Преклонение перед «баухаузом» и его архитектурными и дизайнерскими особенностями.

Nawiązanie do stylu szkoły Bauhaus i jej rozumienia architektury oraz designu.

Pocta stylu Bauhaus a porozumění jeho architektuře a designu.



162



163

Meta.02

Reduction in form

ru Дизайн МЕТА отличается последовательным редуцированием форм и объемов в сочетании с высокой степенью эстетизации. Это гарантирует высокую комбинаторность и долговечность.

pl Na design META składa się konsekwentna redukcja form i objętości, z którą w parze idzie znaczny nacisk na estetykę elementów. Gwarantuje to możliwość różnorodnych kombinacji i trwałość armatur.

cs Design META je charakteristický svými důslednými tvary – a snížením objemu, ruku v ruce s vysokým stupněm estetičnosti. To zaručuje vysoký stupeň kombinace a dlouhou životnost.



Предпосылка прецизионности –
отказ от всего лишнего.

Warunkiem zachowania precyzji jest
rezygnacja ze zbędnych elementów.

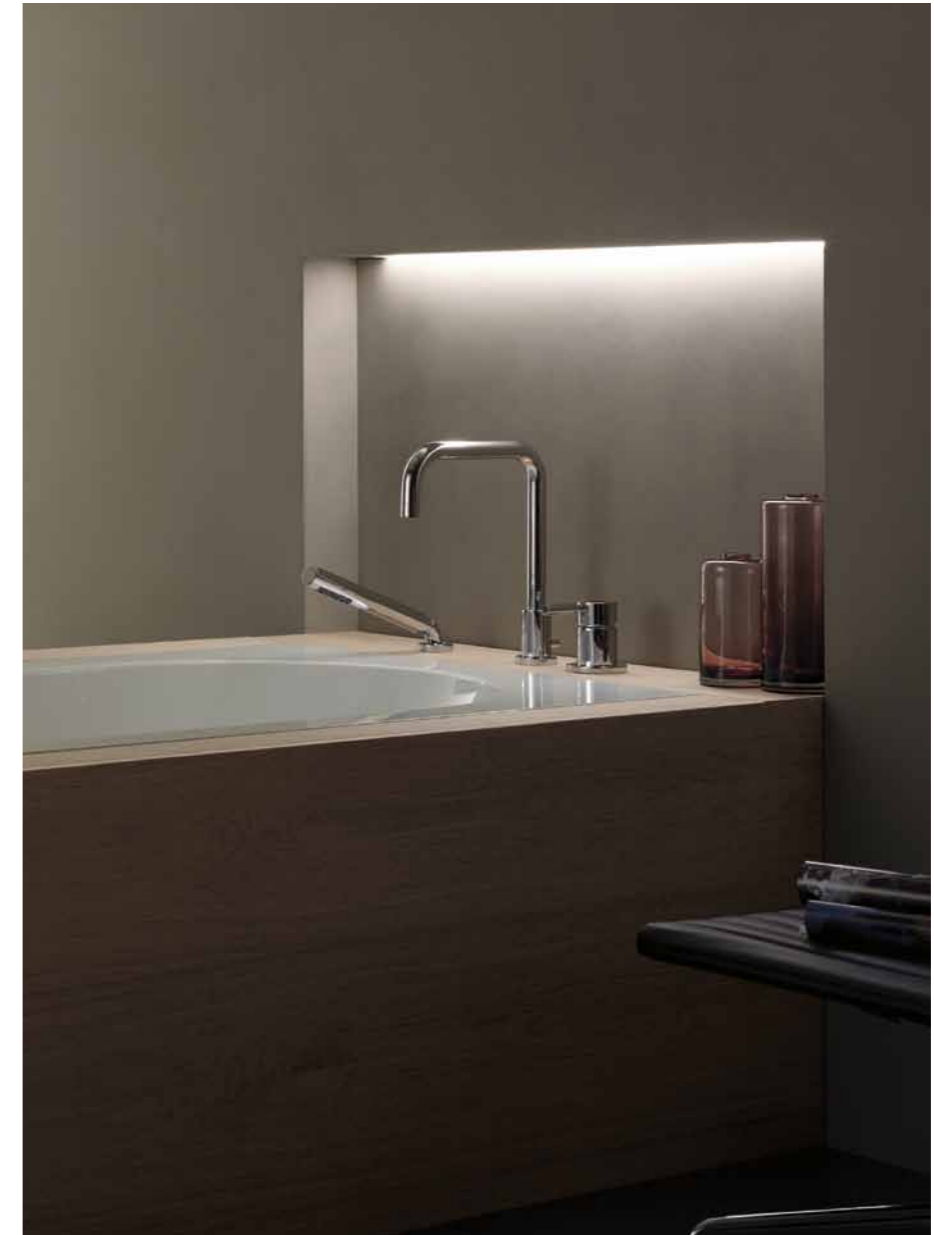
Předpokladem preciznosti je vzdát
se všeho přebytečného.



166



167





eMote / eTech

Touchless

RU eMOTE и eTECH воплощают «умную» технику, с ясной и интуитивно-понятной конструкцией. Благодаря интегрированному инфракрасному устройству электронные смесители реагируют на приближение, включая воду без прикосновения.

PL eMOTE i eTECH są ucieleśnieniem inteligentnej techniki o prostym, intuicyjnym wzornictwie. Dzięki zintegrowaniu technologii podczerwieni armatury elektroniczne reagują na zbliżenie i pozwalają wodzie płynąć w sposób bezdotykowy.

CS Baterie eMOTE a eTECH ztělesňují inteligentní techniku s jasným a intuitivním designem. Díky integrované infračervené technologii reagují elektronické baterie na přiblížení a nechávají vodu téci bezdotykově.





Madison /
Madison Flair

A classic historical form

ru Едва ощутимая аура декадентства в исполнении Нью-Йоркского фотографа и ученика Ирвина Пенна Джесси Фромана. MADISON и MADISON FLAIR являются манифестацией вечности классическоисторической формы. Дизайн, который переживает любую моду.

pl Technienie fin de siècle – zainscenizowane przez nowojorskiego fotografa i ucznia Irvinga Penna, Jesse Frohmana. MADISON i MADISON FLAIR to nieprzemijalność klasyczno-historycznej formy. Design, który przetrwa wszystkie przemijające mody.

cs S nádechem Fin de siècle – inscenace Jesse Frohmana, fotografa z New Yorku a žáka Irvinga Penna. MADISON a MADISON FLAIR ztělesňují nepomíjivou věčnost klasického historického tvaru. Design, který přežije každý módní trend.

Формы, призванные
разбудить далеко забытую культуру
купания прошлых лет.

Język form przywołujący
wspomnienia kultury kąpielowej
minionych czasów.

Jazyk forem, který probouzí
vzpomínky – na koupelnové
styly minulosti.



176



177

Что происходит, когда помещения проектируются и строятся с учетом происходящих в них ритуалов?

Co stanie się, jeżeli będziemy definiować i konstruować pomieszczenia w oparciu o rytuały?

Co se stane, když prostor definujeme a uspořádáme v souladu s rituály?



Ritual Architecture

The architectural amplifier

От MEM до DEQUE, с 2003 года до сегодняшних дней. Беседа с Майком Мейре (Mike Meiré) о развитии ритуальных архитектурных решений от Dornbracht.

Od MEM po DEQUE, od roku 2003 do dnia dzisiejszego. Rozmowa z Mikem Meiré o rozwoju architektury rytualnej Dornbracht.

Od MEM až po DEQUE, od roku 2003 až po dnešek. Rozhovor s Mikem Meiréem o vývoji rituální architektury pod značkou Dornbracht.

RU

Господин Мейре, несколько лет назад, в серии смесителей MEM, Вы ввели в обиход понятие «ритуальной архитектуры ванных комнат». Что послужило источником вдохновения?

Речь зашла об разграничении качества. Мы распознали тенденцию, что ванная комната создана не только для того, что бы в ней мыться, но является более значительным и по-настоящему жилым помещением. В ней есть душевая кабина или ванна, раковина, возможно унитаз или биде. В принципе, у каждой из этих зон имеется своя конкретная функция. Таким образом, каждая зона

предполагает осуществление в ней определенных действий, т.е. ритуалов. Возможно ли дополнить эти ритуалы и некими ментальными компонентами? Ванная – это помещение, где происходит не только физическое очищение, но и место, где человек может стряхнуть с себя некоторые негативные воздействия, полученные в течение дня. Что-то вроде ментальной чистки. Для краткости: это свой личный храм. Раньше в ванной даже окон не было. А что будет, если это помещение соединить с садом или патио? А если добавить к этому игру света, способствующую очищению и регенерации? Что произойдет, если установить в ванной функции, благодаря которым в ней захочется задержаться подольше? Получится своего рода энергетический источник.

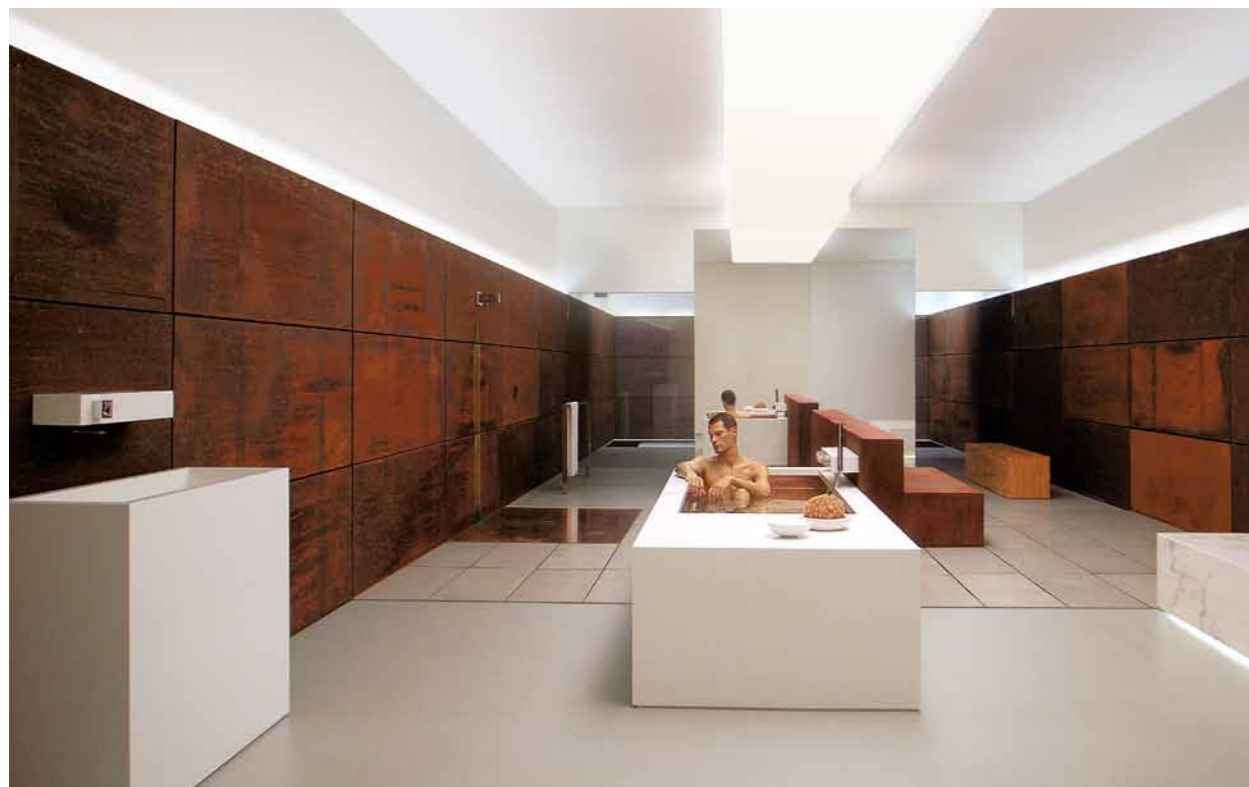
После серии MEM Вы создали самые разные образцы ритуальной архитектуры, имеющие различную специализацию. MEM имела скорее созерцательное назначение – Вы как раз об этом говорили. Серия TARA Logic, напротив, была ориентирована на физическое восполнение витальности. Сейчас актуальны архитектурные решения для серии DEQUE, которые представляют



The Temple, 2003



The Gym, 2006



The Origin, 2007



The Landscape, 2011

собой скорее идеи в стиле «скульптуры для ванной», нежели предложения для разделения помещения на части. Как Вы подходите к созданию отдельных проектов? Определяете главные тенденции?

Мы смотрим на новое оборудование и думаем о том окружении, в котором оно может быть использовано. Затем студия Sieger Design разрабатывает форму смесителя. Таким образом, она косвенно задает идеи для архитектурных решений. В принципе, ритуальная ванная комната является композиционным акцентом, чтобы четче подчеркнуть функциональность смесителя. Например, если сравнить MEM и DEQUE, становится заметно, что обе серии делают ставку на различную поэтизацию функций. Серия MEM с ее широким изливом напоминает водопад. При этом мы используем крайне минималистичные, эксклюзивные формы. Две плоскости, установленные друг на друге в качестве элементов управления. Вода вытекает из дугообразного излива, столь типичного для спа-салонов. Очень архетипично. Для меня это стало импульсом придать архитектурным элементам соответствующую структуру. Мне хотелось представить помещение как нечто ценное. Для этого я сначала все отсюда удалил. Не было ванны, только погруженная в пол купальня. Верхний душ мы заменили сеткой из многочисленных отверстий. Рядом с купальней находилось что-то вроде деревянного причала, а также несколько подушек у стены, которые располагали к тому, чтобы задержаться в помещении. Человек вытирался, сидел на подушку и наслаждался видом на этот райский сад. Идея созерцательности была ключом к этому проекту. Чувственная архитектура, которая не имела ничего общего с функциональным и прагматичным представлением о ванной комнате.

А если сравнить с этим ванную комнату серии DEQUE?

DEQUE - это очень смелый проект студии Sieger Design. Радикальный своими пропорциями. Особенно при сравнении с MEM в нем было что-то грациозное. DEQUE представляет собой силу, сжатую до невозможности. Прямой угол, дерзко выпирающий из поверхности воды. Интересно, что в архитектурном аспекте мы уже продвинулись дальше, например, в ELEMENTAL SPA. Ты начинаешь изнутри, пробиваешь внешнюю оболочку и проникаешь наружу, в мир. Работая над серией DEQUE, я пользовался идеями ландшафтной архитектуры, черпая вдохновение у итальянского архитектора Карло Скарпа (Carlo Scarpa). Уникальный мастер, который много поработал в Венеции, городе на воде. Кроме того, мы много думали о том, как вообще следует встроить воду в такой урбанистический концепт. Вспомните городские каналы в Голландии. В конечном итоге идея заключалась в том, чтобы создать проект, который был бы незаметен в конкретном помещении. Мы хотели инсценировать органичный круговорот воды в природе, композицию, которую можно с одинаковым успехом представить себе как в современном лофте, так и в древнем палаццо. В то время как для серии MEM мы сознательно подчеркивали форму помещения: белые стены, пол из песчаника и т.д., то при работе над DEQUE полностью сконцентрировались на идее круговорота воды. Представляли это неким единством или даже скульптурой.

А TARA LOGIC?

Если серия MEM – это храм, DEQUE – ландшафтная архитектура, то TARA LOGIC представляет собой тренажерный

зал. Важно было показать, что люди должны действовать не только ментально, но и физически. Таким образом, мы создали ванную комнату, в которой можно интенсивно тренировать тело, мозг и душу.

Кстати, об интенсивности. В рамках „Culture Projects“ Вы некоторое время назад вместе с композитором Карло Петерсом (Carlo Peters) инициировали проект „Noises for Ritual Architecture“. Звуковые коллажи, которые можно скачать, например, через iTunes. Насколько важны звуковые элементы для Ваших архитектурных проектов?

Речь шла о том, чтобы достичь нового уровня восприятия. Вспомните, к примеру, ароматические свечи. Их становится все больше и больше. Конечно, это очень простой ассоциативный механизм. Но самое интересное заключается в том, что запах обманывает нашу когнитивную систему. Вы чувствуете запах и ваши чувства изменяются. Кнопка, нажатие на которую помогает быстро спуститься в подсознание. В тоже время, нам становится все труднее расслабиться, дать волю чувствам, хотя мы прекрасно понимаем, насколько это важно. Звуковое сопровождение в этом отношении недооценивается, с моей точки зрения. В принципе, это работает так же, как и запах. Именно поэтому люди и ходят на дискотеки: чтобы в танце забыться, войти в транс. Ну, или как минимум немного абстрагироваться от серых будней. Конечно, я не пойду в ванную, чтобы послушать транс или техно. Однако правильно подобранные звуковые структуры могут помочь быстро достигнуть подсознания. Вспомните 70-ые годы прошлого века, Брайана Ино или Джона Кейджа. До сих пор мы считаем их авангардом. Также меня восхищают звуки, издаваемые медными поющими чашами,

«В принципе, ритуальная ванная комната является композиционным архитектурным акцентом, направленным на то, чтобы подчеркнуть функциональность смесителя».

которые можно услышать в тибетских храмах. Эти чаши неподражаемы в своей простоте, а их звучание поражает своей глубиной и чистотой. При работе над „Noises for Ritual Architecture“ речь не шла о том, чтобы услышать музыку в традиционном ее понимании. Важнее была температура в помещении, аромат, воспринимаемый скорее тогда, когда он рассеивается. Вы заходите внутрь и немедленно ощущаете, что вас окружает некое энергетическое поле. Звуки не содержат классических гармонических последовательностей, иногда это просто шорохи. Отсюда и название: „Noises for Ritual Architecture“. Однако это не похоже на сеанс массажа, когда появляется чувство, что вот-вот заснешь, находясь среди волшебных сфер и слушая мелодичные волны. Скорее это сравнимо со звуками из будущего, когда перед вами распаивается некий микрокосмос. История, столь абстрактная по своей сути, что она вдохновляет вас на то, чтобы фантазировать дальше и создавать свой мир.

По вашей инициативе было начато сотрудничество между компанией Dornbracht и знаменитой Швейцарской высшей технической школой в Цюрихе (ETH Zürich). Целью совместной работы было «создание дискурса ритуальной архитектуры на международной архитектурной сцене».

Ванная комната MEM была с огромным вниманием встречена крупнейшими мировыми проектировщиками и дизайнерами. Возможно, даже была задана новая тенденция: ванная комната стала приоритетным помещением для архитекторов. Тогда этой темой занимался и профессор Марк Анжелиль (Marc Angélil) из ETH Zürich. Компания Dornbracht инициировала проведение отдельного семестра, посвященного теме ритуальной архитектуры. Студентами были созданы просто фантастические проекты. В частности, уже тогда одним из студентов был представлен концепт «умный дом» („Smart House“). В то время еще не существовало подобного понятия, а сегодня оно у всех на устах, т.к. почти вся наша деятельность так или иначе связана с цифровыми технологиями.

Последний вопрос, господин Мейре, который касается сказанного Вами выше. Как Вы полагаете, как в дальнейшем будет развиваться тема «ритуальная архитектура в ванных комнатах»? И какое влияние на нее будет оказывать дальнейшее совершенствование цифровых технологий?

Необходимо сказать, что Стив Джобс, создав iPhone и, прежде всего, виртуальный магазин App-Store, действительно показал всему миру новые горизонты. Сегодня мы не просто говорим о дизайне iPhone, мы ожидаем, что он будет ультра-современным, станет еще тоньше и быстрее, аккумулятор будет дольше держать заряд, а система получит апгрейд. Мы

знаем, что мы являемся поколением тестировщиков: „Generation Beta“. Интересно, что при этом мы, благодаря App-Store, как никогда хорошо распознаем собственные предпочтения. Сейчас я уверен: самое



.....



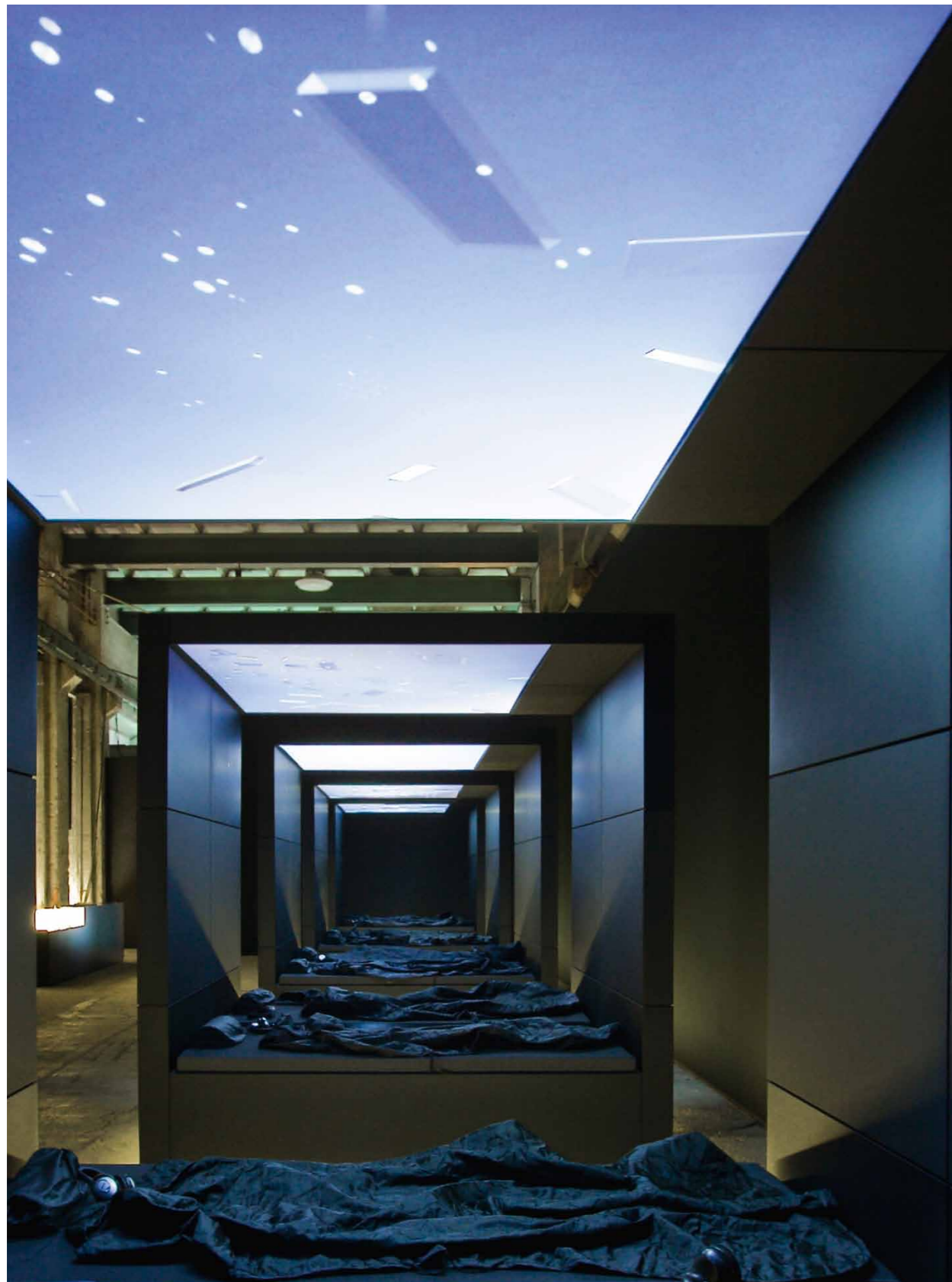
Noise 1 MEM

необычное в цифровой революции – это шаг в направлении сознательной индивидуальности. Это меня по-настоящему завораживает. И компания Dornbracht, создав SMART WATER, идет именно этим путем. Технология как основа максимальной индивидуальности. Это и есть развитие.

PL

Panie Meiré, serią armatur MEM wypromował pan kilka lat temu pojęcie „architektury rytualnej w łazience“. Co było impulsem wyzwalamym ten rozwój?

Chodziło tu o odpowiednie zakwalifikowanie. Zauważyliśmy, że łazienka oprócz spełniania określonych funkcji związanych z higieną



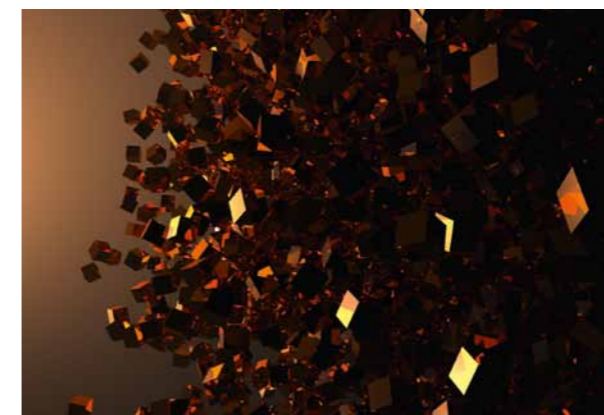
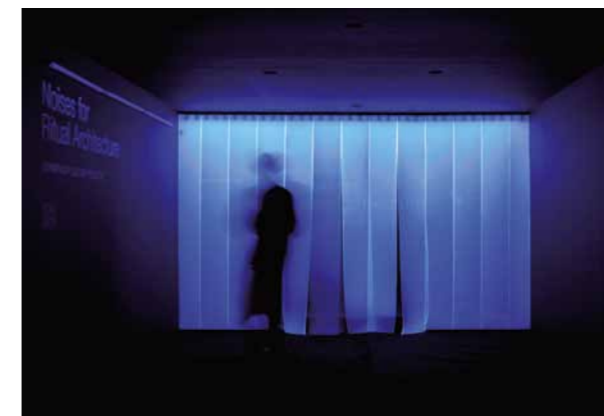
Noises for Ritual Architecture, Salone del Mobile, Milan 2008

może być o wiele bardziej wszechstronnym miejscem. Prawdziwą przestrzenią życiową. Mamy tu prysznic, wannę, umywalkę, może toaletę i bidet. W zasadzie do każdej strefy przypisana jest konkretna funkcja. Strefy te są powiązane z określonymi przebiegami czynności, z rytuałami. Spytałem się siebie: Czy rytuały te można wzbogacić o elementy o raczej mentalnym charakterze? Łazienka to przestrzeń, w którym dokonuje się oczyszczenie – i to nie tylko ciała. Jest to również miejsce, w którym można pozbyć się przeżyć zgromadzonych w ciągu całego dnia. Wykonać swego rodzaju oczyszczenie umysłu. Miejsce, do którego chce się przychodzić, prawdziwa świątynia. Kiedyś łazienka z reguły nie miała nawet okna. A co teraz się dzieje, jeżeli wychodzi ona na ogród czy patio? Gdy światło pozwala na przeprowadzenie oczyszczenia i regeneracji w nowy,

dopełniający całości sposób? Co dzieje się, gdy nadamy łazience jakości zapraszające nas do zatrzymania się w niej na dłuższą chwilę? Do spędzenia czasu w miejscu ładowania energii.

Od czasu armatur MEM projektowali Państwo najróżniejsze architektury rytualne, skupiające się na odmiennych zagadnieniach. MEM miały charakter raczej kontemplacyjny – jak już Pan wspomniał –, TARA LOGIC zaś raczej cielesny i witalny. A teraz widzimy architekturę do serii DEQUE, będącą raczej „rzeźbą łazienkową“ niż elementami podziału przestrzeni w ścisłym tego słowa znaczeniu. Jak traktuje Pan poszczególne pomysły? W jaki sposób zapadają decyzje o kierunku działań?

Widzimy nową armaturę i zastanawiamy się nad kontekstem, w którym mogłaby się wydarzać. Najpierw bowiem Sieger Design projektuje sam kształt armatury. I on właśnie określa pośrednio język architektury. Łazienka rytualna stanowi zasadniczo swego rodzaju wzmacniacz architektoniczny, pozwalający na uwydatnienie formalnego przesłania armatury. Porównując np. MEM i DEQUE stwierdzamy, że obydwie serie wyróżniają się diametralnie odmiennymi jakościami poetyckimi. MEM posiada szeroką wylewkę, na podobieństwo wodospadu. Poza tym przemawia on minimalistycznym, ekskluzywnym



Noises for Ritual Architecture, 2008

Музыкальный коллаж «Noises for Ritual Architecture» можно скачать в магазине iTunes. Более подробная информация см. dornbracht.com/noises.

Kolaże dźwiękowe „Noises for Ritual Architecture“ można pobrać z iTunes Store. Więcej informacji na dornbracht.com/noises.

Zvukové koláže „Noises for Ritual Architecture“ je možné stáhnout na iTunes Store. Více informací najdete na webové stránce dornbracht.com/noises.

językiem form. Dwie ustawione jedna na drugiej powierzchnie jako elementy obsługi itp. Woda wydobywa się z czystego łuku na kształt strefy spa. Bardzo archetypowa wymowa. Był to dla mnie impuls, aby nadać architekturze odpowiednią strukturę. Chciałem zaprezentować przestrzeń jako coś cennego. Dlatego na początku wszystko odrzuciłem. Nie było już wanny, tylko niecka wpuszczana w podłogę. Pysznic sufitowy zastąpiliśmy rastrem wykonanym z otworów. Obok wanny-niecki znajdowała się jakby kładka z drewna, wreszcie kilka poduszek przy ścianie, zapraszających do relaksu. Wycierasz się, siadasz na poduszce i możesz cieszyć się widokiem na swój rajski ogród. Wszystko to było silnie naznaczone ideą kontemplacyjności. Architektura zmysłowa, która miała już niewiele wspólnego z czysto funkcjonalnymi, pragmatycznymi wyobrażeniami o łazience.

I w zestawieniu z tym łazienka DEQUE?

DEQUE jest bardzo radykalnym projektem pracowni Sieger Design. Radykalnym pod względem proporcji. Ze względu chociażby na porównanie z MEM, która ma w sobie coś filigranowego. DEQUE to niby skomasowana, skompresowana siła. Twardy kąt prosty rozciągający się płasko nad powierzchnią wody. Interesującą rzeczą było tutaj, że przez cały czas szliśmy do przodu w kwestiach architektury – na przykład tworząc ELEMENTAL SPA. Zaczynasz w domu, po czym powłoka oddzielająca Cię od świata zostaje przerwana. W przypadku DEQUE przyglądałem się architekturze krajobrazu. Wielką inspiracją był tu dla mnie włoski architekt Carlo Scarpa. Fascynujący architekt, który sporo czasu pracował w Wenecji – mieście wody. Zastanawialiśmy się razem, w jaki sposób nadać wodzie strukturę w kontekście miejskim. Proszę na przykład pomyśleć o kanałach w Holandii. Chodziło wreszcie

o zaprojektowanie architektury, której nie można przypisać do konkretnej przestrzeni. Ideą było zainscenizowanie obiegu wody przemawiającego językiem architektury – obiegu, który będzie równie dobrze pasował do loftu, jak i do starego pałacyku. Podczas, gdy w przypadku MEM bardzo świadomie definiowaliśmy przestrzeń – białe ściany, podłoga z piaskowca itp. – to w przypadku DEQUE w całości skupiliśmy się na obiegu wody. Wody jako jedności a nawet rzeźby.

A TARA LOGIC?

Jeżeli określimy serię MEM mianem świątyni a DEQUE architektury krajobrazu, to TARA LOGIC jest klubem fitness. Tutaj chcieliśmy wyrazić, że powinniśmy poświęcać uwagę nie tylko sprawom mentalnym, lecz również ciału. Stworzyliśmy więc łazienkę, w której można wykonywać intensywny trening Body & Mind & Soul.

A propos intensywności. W ramach „Culture Projects“ jakiś czas temu, wraz z kompozytorem Carlo Petersem zainicjowaliśmy projekt „Noises for Ritual Architecture“. Są to dźwiękowe kolaże, które można pobrać np. z iTunes. Jakie znaczenie mają komponenty dźwiękowe w ramach Państwa architektury?

Chodzi tu o osiągnięcie innego poziomu świadomości. Proszę pomyśleć na przykład o świecach zapachowych. W dzisiejszych czasach pojawia się ich coraz więcej. Jest to bardzo prosty wyzwalacz. Interesującą rzeczą jest tutaj fakt, że zapach może przechytrzyć nasz system poznawczy. Czujesz jakiś zapach i Twoje uczucia z miejsca się zmieniają. Jest to jak wyzwalacz, pozwalający sięgnąć do podświadomości. Jednocześnie mamy dziś coraz większe problemy z pozwalaniem, uwalnianiem, pomimo, iż wiemy lepiej niż kiedykolwiek, jak jest to dla nas ważne. W tym kontekście znaczenie dźwięku jest

„Łazienka rytualna stanowi zasadniczo swego rodzaju wzmacniacz architektoniczny, pozwalający na uwydatnienie formalnego przesłania armatury.“

moim zdaniem nie doceniane. Zasadniczo funkcjonuje on na podobnej zasadzie, jak zapach. Dlatego ludzie chodzą do dyskotek. Aby tańcząc wprowadzić się w stan oszołomienia, transu. A przynajmniej zapomnieć choć na chwilę o codzienności. Teraz nie chciałbym oczywiście idąc do łazienki słyszeć muzyki transowej lub techno. Ale stosując właściwe struktury dźwiękowe można bardzo szybko trafić do podświadomości. Wystarczy przypomnieć sobie lata 70-te i Briana Eno. Albo Johna Cage. Nie od dziś jest to bardzo szczególny obszar awangardy. Fascynują mnie również misy dźwiękowe wykonane z czystego mosiądzu, jakie znajdziemy na przykład w tybetańskich świątyniach. Misy te wyróżniają się niewiarygodną gęstością, prostotą i czystością. W projekcie „Noises for Ritual Architecture“ nie chodzi więc o słuchanie muzyki w klasycznym znaczeniu tego słowa. Chodzi o temperaturę w pomieszczeniu, perfumy, które zauważa się świadomie dopiero w momencie, gdy ich zapach zaniknie. Wchodzi się i ma się od razu

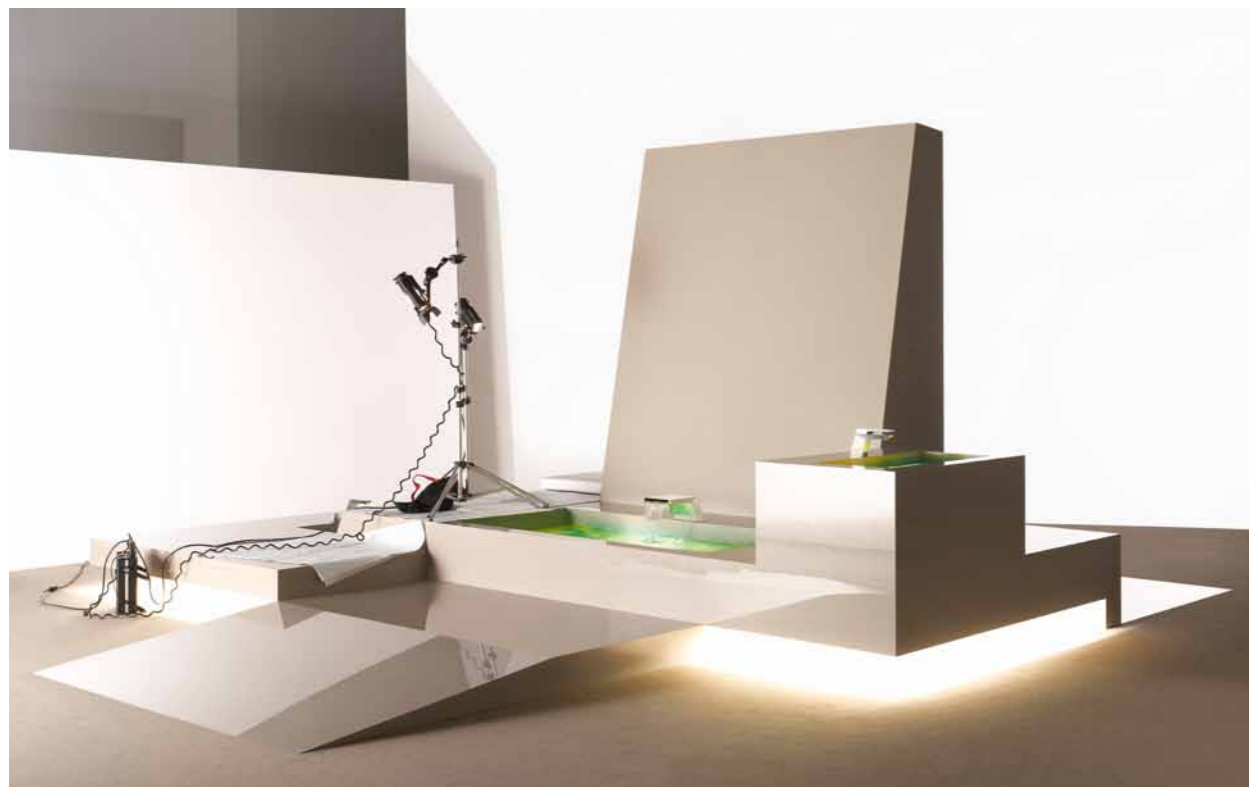
wrażenie otoczenia swego rodzaju polem energetycznym. Nie ma klasycznych progresji muzycznych. Czasem są to tylko dźwięki. Stąd wzięła się nazwa projektu: „Noises for Ritual Architecture“. To nie jest tak, jak w trakcie masażu, gdy czujesz, że zaraz zaśniesz, bo słyszysz tak piękną muzykę kosmiczną lub fale oceanu. Tu raczej odczuwa się, że nadchodzi dźwięk z przyszłości, stwarzający swego rodzaju mikrokosmos. Opowiadający historię o takim stopniu abstrakcji, że inspiruje ona do własnej kreatywności, do snucia fantazji.

Podążając za impulsem tej kreatywności Dornbracht współpracował z renomowanym instytutem ETH Zurych. Celem, jaki sobie postawiono, było „rozwińcie dyskursu na temat architektury rytualnej na międzynarodowej scenie architektonicznej“.

Łazience MEM poświęcono na scenie architektonicznej wiele uwagi. Była ona być może jednym z impulsów, które spowodowały, że łazienka zyskała nowe priorytety w harmonogramach architektów. W tamtych czasach również profesor Marc Angéll z ETH w Zurychu zajmował się tym tematem. Dornbracht zainicjował semestr badawczy na temat architektury rytualnej. Studenci stworzyli świetne opracowania. Jeden ze studentów już wtedy wymyślił koncepcję „Smart House“. Wówczas pojęcie to jeszcze nie istniało. Dzisiaj jest na ustach wszystkich, bo niemal na wszystkich obszarach jesteśmy konfrontowani z cyfrowymi interfejsami.

Ostatnie pytanie, panie Meiré, nawiązujące do tego, co pan powiedział. Jak widzi pan dalszy rozwój tematu „Architektura rytualna w łazience“? Jaki wpływ będzie miał tutaj postęp digitalizacji?

Trzeba powiedzieć, że Steve Jobs wprowadzając iPhone, a przede wszystkim App Store



The Lagoon, 2009

utorował całkiem nowe ścieżki. Dzisiaj już nie rozmawia się o designie iPhone, lecz oczekuje się, aby był najnowocześniejszy, coraz bardziej płaski i szybszy, żeby bateria wytrzymała coraz dłużej a systemy były aktualizowane. Wiemy, że jesteśmy „generacją Beta“. Ciekawą sprawą jest jednak, że za pośrednictwem App Store możemy rozpoznać nasze preferencje jak nigdy dotąd. Myślę dzisiaj, że znakiem szczególnym rewolucji cyfrowej był krok w stronę bardziej świadomej indywidualności. Jest to dla mnie bardzo fascynujące zjawisko. To, że Dornbracht podąża tą ścieżką widać na przykład po SMART WATER. Technologia będąca podstawą jak największej indywidualności. To właśnie jest rozwój.

cs

Pane Meiré, počínaje sérií baterií MEM jste před několika lety etablovali pojem „rituální architektura v koupelně“. Co bylo důvodem tohoto počínu?

Šlo o kvalifikaci. Vzali jsme v úvahu, že koupelna v principu neslouží jen určitým hygienickým funkcím, ale že může nabídnout mnohem více. Je skutečným životním prostorem. V koupelnách najdeme sprchu nebo vanu, umyvadlo, často toaletu a bidet. V principu jde o zóny s konkrétní funkcí. Tyto zóny pak vedou k určitému sledu dění, k rituálům. Položil jsem si otázku: Je možné tyto rituály obohatit o spíše duchovní složky? Koupelna jako prostor, v němž se odehrává nejen tělesná očista. Ale také jako místo, kde lze smýt určité zážitky a stres všedního dne. Určitý druh mentální očisty. Místo, kam vstoupíte jako do svého vlastního chrámu. Dříve koupelny zpravidla neměly ani okno. Co se stane ve chvíli, když propojíme koupelnu se zahradou nebo se zeleným zákoutím? Když

pomocí světla vytvoříme nový a naplňující druh očištění a regenerace? Co se stane, když koupelnu zkvalitníme tak, že nás bude lákat k pobytu? Z koupelny se stane pramen energie.

Od série MEM jste navrhli nejrůznější rituální architektury se zcela odlišnými těžišti. Série MEM byla spíše kontemplativní, jak jste o tom právě mluvil. Série TARA LOGIC naopak působila tělesně a vitálně. Právě sledujeme architekturu k sérii DEQUE, která je spíše „koupelnovou skulpturou“ než členěním prostoru jako takovým. Jak vytváříte jednotlivé návrhy? Jak se rozhoduje o vybraném směru?

Vidíme novou baterii a přemýšlíme o kontextu, v němž by mohla zaujmout své místo. Agentura Sieger Design totiž nejprve vytvoří tvar baterie. A ten nepřímo udává i jazyk architektury. Rituální koupelna je v principu určitým druhem posilující architektury, která ještě více zdůrazní tvarové poselství samotné baterie. Srovnáme-li například série MEM a DEQUE, zjistíme, že obě mají zcela odlišné poetické kvality. Série MEM je typická širokým výtokem, který připomíná vodopád. Přitom jde o extrémně minimalistický a exkluzivní jazyk forem. Dvě svisle umístěné plochy ovládacích prvků atd. Voda prýští z tohoto ladného oblouku, který připomíná lázně. Zcela archetypicky. To byl pro mě impuls, který vedl k odpovídajícímu strukturování architektury. Chtěl jsem prostor pojmut jako skvost. Proto jsem nejprve všechno odstranil. Zmizela vana, zůstal jen bazének zapuštěný do podlahy. Sprchu na stropě nahradil rastr z otvorů. Vedle bazénku přibyla určitá varianta dřevěného můstku a polštáře na zdi lákaly ke strávení příjemných chvil. Osušíte se, posadíte se na polštář a vychutnáváte si pohled do rajské zahrady. To vše bylo silně ovlivněno myšlenkou kon-

„Rituální koupelna je v principu určitým druhem posilující architektury, která ještě více zdůrazní tvarové poselství samotné baterie.“

temple. Smyslná architektura, která už dávno neměla nic společného s čistě funkční a pragmatickou představou o koupelně.

A co koupelnová série DEQUE?

DEQUE je velmi radikálním návrhem agentury Sieger Design. Je radikální svými doporučeními. Právě ve srovnání se sérií MEM, která má v sobě cosi graciózního. DEQUE je spoutanou a extrémně stlačenou silou. Tvrdý pravý úhel, který zcela ploše překračuje vodu. Zajímavé bylo, že jsme se v oblasti architektury posunuli opět dál, což je vidět například na ELEMENTAL SPA. Začínáte v domě, prorážíte jeho vnější stěny a hrnete se do venkovního světa. U série DEQUE jsem vycházel z krajinné architektury. Velkou inspirací byl italský architekt Carlo Scarpa. Fascinující architekt, který tvořil také v Benátkách, měšťě na vodní hladině. Kromě toho jsme přemýšleli, jak je v urbánním kontextu obecně voda strukturována. Vzpomeňte si například na grachty v Nizozemsku. Na konci nám šlo o vytvoření architektury, která uniká před konkrétním prostorem. Základní myšlenkou bylo zinscenovat soulad

koloběhu vody, který hovoří architektonickým jazykem a který si dokážeme představit stejně v moderním loftu jako ve starém paláci. Zatímco jsme u série MEM ještě zcela vědomě definovali prostor – bílé stěny, pískovcovou podlahu atd., u série DEQUE jsme se zcela soustředili na koloběh vody. Ve smyslu jednoty nebo právě skulptury.

A jak byste charakterizoval TARA LOGIC?

Pokud je série MEM chrámem a DEQUE krajinnou architekturou, pak TARA LOGIC ztělesňuje tělocvičnu. Šlo zde o skutečnost, že musíme podávat nejen duševní, ale i tělesné výkony. Vytvořili jsme tedy koupelnu, v níž lze intenzivně trénovat tělo, mysl i ducha.

À propos intenzivně. V rámci „Culture Projects“ jste před nedávnem společně se skladatelem Carlem Petersem iniciovali projekt „Noises for Ritual Architecture“. Zvukové koláže, které si lze stáhnout například na iTunes. Jak důležité jsou zvukové prvky v rámci vaší architektury?

Cílem je dosáhnout jiné úrovně vědomí. Vzpomeňte si například na vonné svíce. Dnes jsou stále rozšířenější. To je samozřejmě velmi jednoduchý spouštěč dění. Zajímavé ale je, že vůně dokáže přelstít náš kognitivní systém. Něco cítíte a ihned se vaše rozpoložení a pocity změň. Spouštěč, který nám umožňuje rychleji se ponořit do vlastního podvědomí. Současně však máme dnes stále větší problémy tento jev spustit. I přesto, že si uvědomujeme, jak důležitý pro nás je. Zvuk je v této souvislosti podle mě velmi podceňovaný. V principu dokáže působit stejně jako vůně. Proto chodí lidé na diskotěky. Aby se protancovali do transu. Nebo aby aspoň zapomněli na stres všedního dne. Nyní samozřejmě nechci jít do koupelny a poslouchat trance nebo techno. Ale s použi-

tím správných zvukových struktur je možné velmi rychle proniknout do podvědomí. Vezměme v potaz například 70. léta a Briana Ena. Nebo Johna Cage. Stejně jako dříve představují zvláštní oblast avantgardy. Stejně tak mě ale fascinující i mísy z ryzí mosazi, které zní například v tibetských chrámech. Tyto mísy jsou typické neuvěřitelnou hustotou, jednoduchostí a čistotou. V rámci projektu „Noises for Ritual Architecture“ nejde o poslech hudby v klasickém smyslu slova. Jde spíše o teplotu v prostoru, o parfém, který člověk vědomě ucítí až ve chvíli, kdy je pryč. Člověk vejde a má ihned pocit, že ho obklopil určitý druh energetického pole. Nejsou zde žádné klasické sledy harmonie. Někdy jde pouze o zvuky. Proto dostal projekt název „Noises for Ritual Architecture“ čili „Zvuky pro rituální architekturu“. Není to jako při masáži, kdy máte pocit, že brzy usnete, protože slyšíte krásnou hudbu sfér nebo vlny. Spíše cítíte, že přichází zvuk z budoucnosti, který otevírá jistý druh mikrokosmu. Slyšíte vyprávět příběh, který je natolik abstraktní, že vás inspiruje k tvůrčím činům a ke snění.

Na váš popud byla rovněž navázána spolupráce mezi firmou Dornbracht a renomovanou Spolkovou vysokou technickou školou v Curychu (ETH Zürich). Stanoveným cílem byl „Vývoj diskursu o rituální architektuře na mezinárodní architektonické scéně“.

Obec architektů věnovala velkou pozornost koupelně ze série MEM. To byl pravděpodobně jeden z důvodů, proč koupelna získala v agendě architektů novou prioritu. V této době se stejným tématem zabýval také profesor Marc Angélil z ETH v Curychu. Firma Dornbracht iniciovala výzkumný semestr na téma rituální architektury. Studenti vypracovali fantastické návrhy. Jeden student pracoval například již tehdy na principu tzv. chytrého domu. Tento pojem byl ještě zcela neznámý.

Dnes o něm hovoří všichni, protože jsme téměř ve všech oblastech obklopeni digitálními rozhraními.

Poslední navazující otázka, pane Meiré. Jak se bude podle vás dál vyvíjet téma rituální architektury v koupelně? Jaký vliv bude mít například postupující digitalizace?

Je nutné říci, že Steve Jobs vytvořil s iPhone a především s App Storem něco zcela převratného. Dnes již nemluvíme o designu iPhone, očekáváme, že bude špičkou techniky, že bude stále tenčí a výkonnější, že akumulátor vydrží déle a systémy se budou updatovat. Víme, že jsme „generace beta“. Zajímavé ale je, že se v App Store naše osobní preference a volby projevují silněji než kdykoli dříve. Můj názor dnes zní: Zvláštností digitální revoluce je krok k uvědomělejší individualitě. To považuji za skutečně fascinující. Firma Dornbracht kráčí touto cestou například se svým systémem SMART WATER. Technologie jako základ maximální možné individuality. To je vývoj, který lze očekávat.



Mike Meiré
Study for “E-R-S, Energetic Recovery System”
Watercolour drawing, 2003

The Temple

MEM

194



195



The Gym

Tara.Logic



196

197

The Origin

Elemental Spa



The Lagoon

Supernova



The Landscape

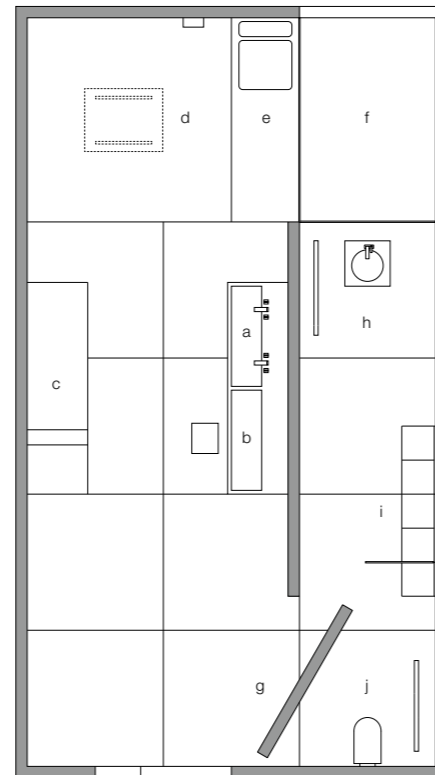
Deque



Floor Plans

The Temple

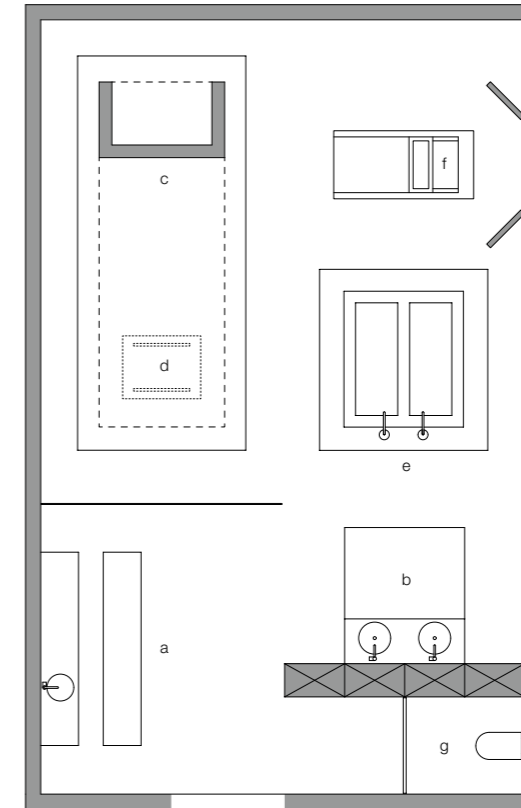
MEM



- a Facewash (double wash place)
- b Petit Coiffeuse (beauty area)
- c Daybed (for relaxing)
- d Bathing & Free Showering Zone (water area, view of the Garden of Eden)
- e Sitting area (for meditation)
- f Atrium (Garden of Eden)
- g Revolving door
- h Washstand with towel rail (view of the Garden of Eden)
- i Cabinet (for ritual implements)
- j Toilet

The Gym

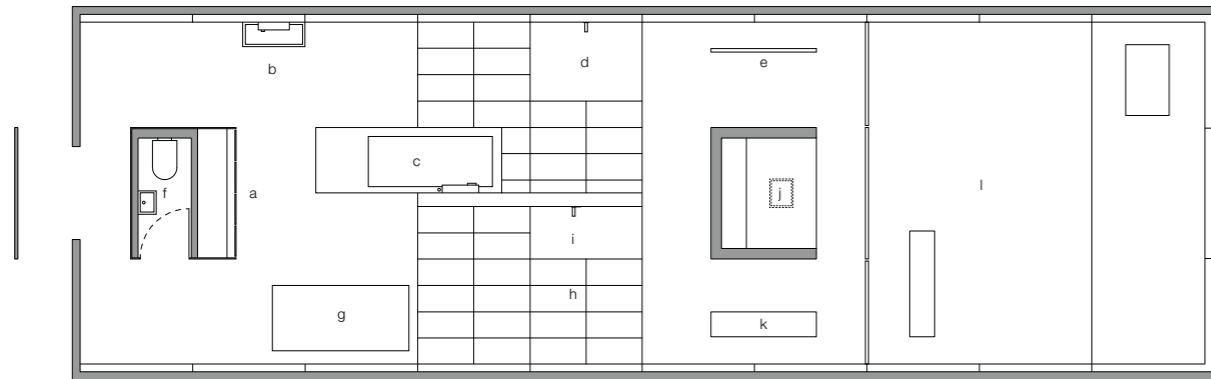
Tara.Logic



- a Preparation (mental preparation, cool down, beauty area)
- b Facewash (double sink, heated floor area)
- c Body Cleansing (sitting area)
- d Free Showering (infinite action space)
- e Contrast Bath (double bathtub, hot/cold, for stimulating immune system)
- f Private Gym and wall mirror (machine, hidden wall mirror)
- g Toilet (separate space)

The Origin

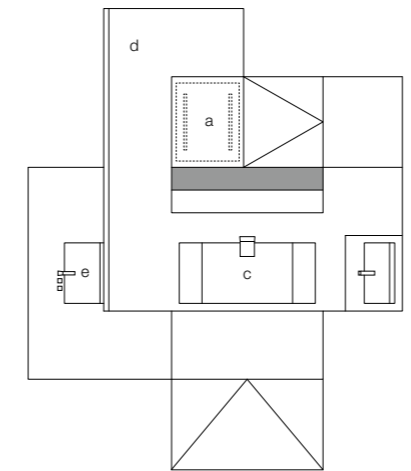
Elemental Spa



- a Cabinet (for ritual implements) and Petit Coiffeuse (beauty area)
- b Facewash (cleansing and refreshing)
- c Bathing (therapeutic bathing in a copper tank)
- d Cascade (archaic showering with cold water)
- e Towel rail
- f Toilet (separate space)
- g Heated Block (for relaxing at 32°C)
- h Spill Zone (unrestricted use of water)
- i Foot Washing and Body Cleansing (conscious acts)
- j Shower centre (with sitting area)
- k Wooden bench (to take a pause)
- l Patio (landscape area with pond and meditation place)

The Lagoon

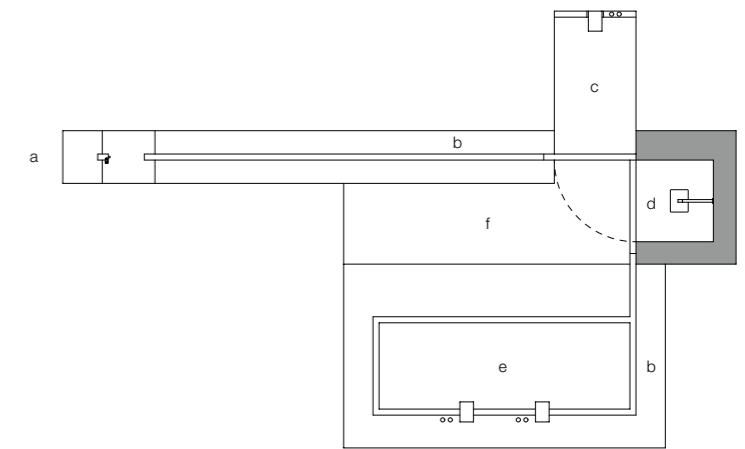
Supernova



- a Shower
- b Facewash
- c Bathing
- d Daybed (heated area, for relaxing at 32°C)
- e Foot Washing and Body Cleansing

The Landscape

Deque



- a Facewash (PEARLSTREAM with gentle single jets)
- b Water canal (water unites the architecture)
- c Bathing
- d Shower centre (separate space for body stimulation)
- e Landscape area (double waterfall and sitting area for contemplation or Kneipp cure)
- f Heated area (for relaxing at 32°C)

Dornbracht

Culture Projects

RU С 1996 года компания Dornbracht инициирует и поддерживает проведение ряда выставок и проектов: совместно с крупными дизайнерами, художниками, архитекторами и философами. Шанс посмотреть на мир другими глазами.

PL Od roku 1996 Dornbracht inicjuje i wspiera wybrane wystawy i projekty – wymieniając się stale inspiracjami z designerami, artystami, architektami i filozofami. Jest to szansa, aby spojrzeć na świat innymi oczami.

CS Firma Dornbracht od roku 1996 iniciuje a podporuje vybrané výstavy a projekty. Vede nepřetržitý dialog s designéry, umělci, architektky a filozofy. Šance vidět svět jinýma očima.

210 One on One

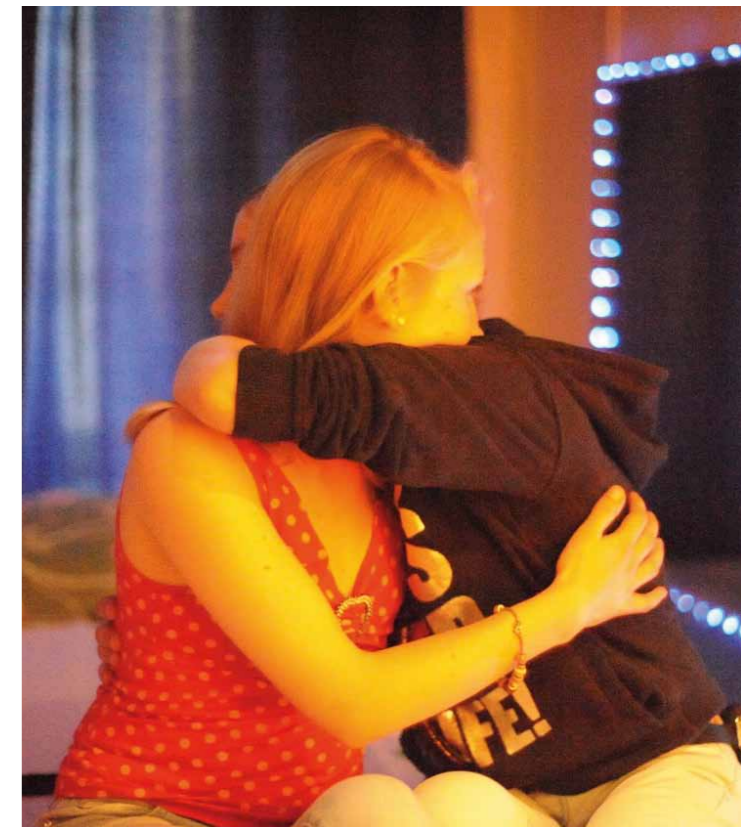
214 Dornbracht Conversations 4
Public Intimacy

One on One *Confronted by art*

Massimo Bartolini, Nina Beier, Joe Coleman, Trisha Donnelly,
Geoffrey Farmer, Hans-Peter Feldmann, FORT, Günter K., Annika Kahrs,
Robert Kusmirowski, Alicja Kwade, Renata Lucas, Jeremy Shaw,
Anri Sala and Tobias Zielony

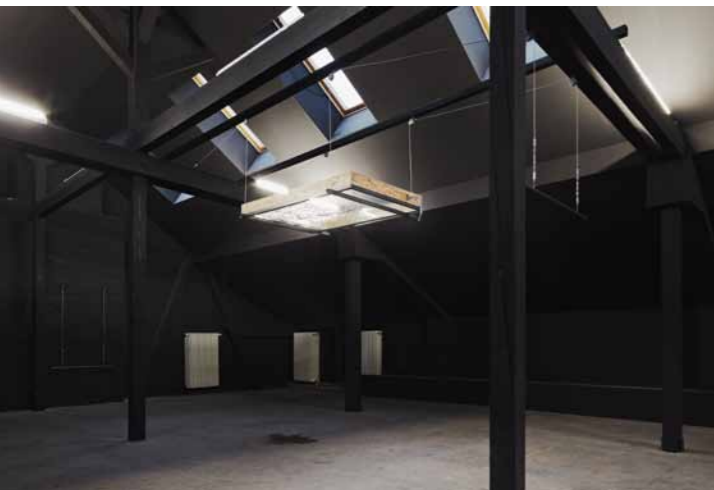


RU В помещении, наедине с произведениями искусства, созданными для каждого в отдельности. В прямом и открытом обмене мнений, в спорах и дискуссиях. Выставка ONE ON ONE позволила всем участникам вступить в непосредственный диалог с каждым зрителем. Отдельные помещения, спланированные для демонстрации новых работ, позволяют одновременно находиться в них только одному посетителю. Будь то помещение для активной деятельности или созерцания, рабочие или иные комнаты, созданные в качестве перформанса, инсталляции или концептуального проекта, материальные или нет – для художественной реализации индивидуальных микрокосмов не было никаких границ. Проведение выставки было поддержано компанией Dornbracht и проходило в рамках четвертого раунда Dornbracht Conversations по теме „Public Intimacy“ (стр. 214).



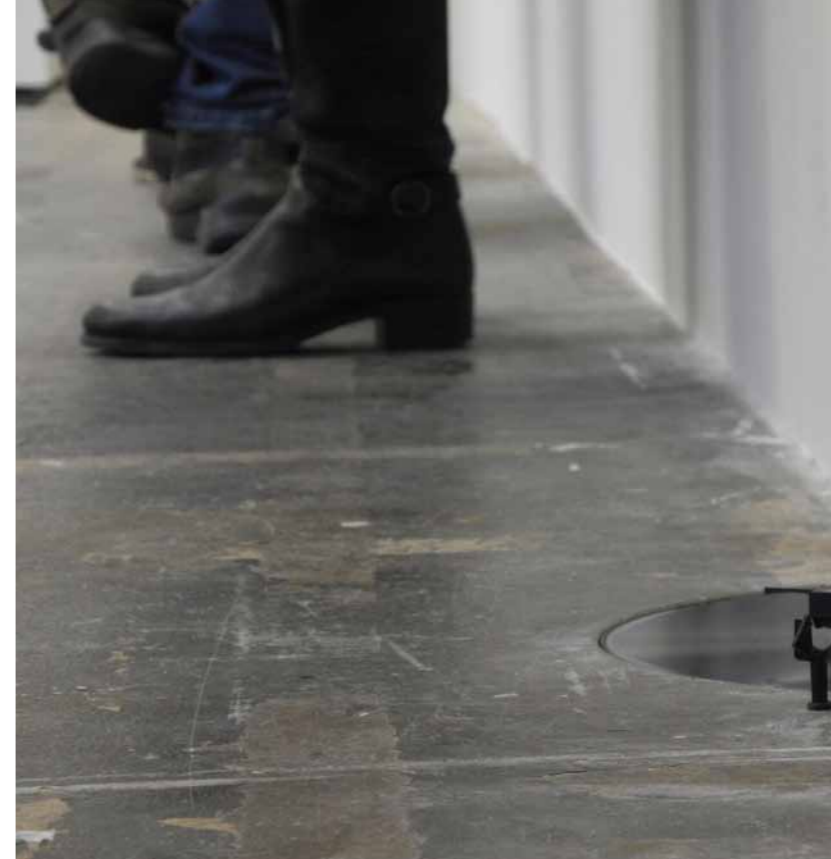
выше/góra/
nahore:
Tobias Zielony
Der Brief
2012

Jeremy Shaw
Introduction
to The
Memory
Personality
2012



Trisha Donnelly
Untitled
2012

PL Sam na sam w pomieszczeniu ze sztuką, oko w oko z dziełem, stworzonym dla jednostki. W trakcie bezpośredniej, nieuniknionej wymiany, intymnej i konfrontacyjnej. Wystawa ONE ON ONE pozwoliła uczestniczącym w niej artystom na bezpośrednie skierowanie przekazu do każdego widza. Do każdego z pomieszczeń, przewidzianych na nowe prace, może za jednym razem wchodzić tylko jeden odwiedzający. Kreacja artystyczna indywidualnych mikrokosmosów nie zna tu żadnych granic poza limitami przestrzennymi – można tu znaleźć pomieszczenie do działania lub kontemplacji, gabinet lub nie-miejsce, pokoje prezentacyjne, instalacyjne, czy też koncepcyjne, materialne czy niematerialne. Wystawa była wspierana przez firmę Dornbracht i stworzyła ramy dla czwartej edycji Dornbracht Conversations na temat „Public Intimacy“ (str. 214).



Renata Lucas
Longplay
2012



212

cs Osamocené umění v prostoru, jedna ku jedné se samotnými prvky, které byly stvořeny pro jednotlivce. V přímém a nevyhnutelném dialogu, intimní a konfrontativní. Výstava ONE ON ONE umožnila zúčastněným umělcům přímo oslovit individuálního pozorovatele. Jednotlivé prostory, které byly koncipovány vždy pro jednotlivá nově vzniklá díla, jsou také určeny vždy jen pro jednoho návštěvníka. Ať akční, nebo kontemplativní prostor, kabinet či nemísto, ať performativní, instalativní, nebo konceptuální, materiální, nebo nemateriální – umělecká tvorba individuálních mikrokosmů je osvobozena od jakýchkoli hranic vyjma prostorových. Výstava, kterou podpořila firma Dornbracht, představovala rámec pro čtvrté vydání Dornbracht Conversations na téma „Public Intimacy“ (str. 214).



213



*Dornbracht Conversations 4
Public Intimacy*

Dornbracht Conversations 4 Public Intimacy



216 С 2008 года компания Dornbracht проводит открытые дискуссии Dornbracht Conversations^{RU} (кратко: DC) относительно тенденций развития в области дизайна, архитектуры и искусства. В связи с проведением выставки „ONE ON ONE“ в здании института Kunst-Werke Berlin в декабре 2012 года Dornbracht осуществила выпуск четвертого издания DC. На этот раз тема называлась „Public Intimacy“. Участники форума: Каролин Кристов-Бакаргиев (Carolyn Christov-Bakargiev), Сузанне Пфеффер (Susanne Pfeffer) и Джереми Шоу (Jeremy Shaw) беседовали с Шарлоттой Клонк (Charlotte Klonk) об утрате старого понятия приватности и его трансформации, а также о восприятии ощущений и коммуникации по вопросам интимности и открытости.

Дискуссию открыла ведущая, Шарлотта Клонк, дав определение понятиям «приватности» и «открытости» с социоисторической позиции. «Раньше приватность относилась к об-

ласти домашнего хозяйства, и лишь с недавних пор приватность рассматривается как часть интимного пространства», – пояснила госпожа Клонк. Каролин Кристов-Бакаргиев, художественный руководитель dOCUMENTA 2012, уточнила разницу между понятиями «личного» и «общественного», подчеркнув, что это расхождение характерно для западной культуры.



«Я думаю, одним из главнейших задач нашего времени является умение понимать самого себя», – заявила госпожа Кристов-Бакаргиев.

Участники форума были едины во мнении, что личному пространству в настоящее время уделяется больше внимания, нежели общественному, притом, что обе сферы все теснее накладываются друг на друга. Выставка „ONE ON ONE“ в здании института Kunst-Werke Berlin, которую курировала Сузанне Пфеффер и чье проведение поддерживалось компанией Dornbracht, стала центральным пунктом разговора.

эта идея интимности. Таким образом, искусство воздействует напрямую». Однако, вместо того, чтобы оставить свои произведения на всеобщее обозрение, Сузанна Пфеффер предложила художникам создавать вещи непосредственно для отдельных посетителей, вызывая прямой и откровенный диалог.

На вопрос, как он нашел тему для своего произведения на ONE ON ONE, Джереми Шоу пояснил во время проведения DC4: «У меня было две возможности – первая: создать тихую и красивую встречу зрителя с предметом



217 «Моя идея о концепции ONE ON ONE опирается на выставку Chambres d'amis, проведенную в Генте Яном Хоемом (Jan Hoet), – сказала госпожа Пфеффер. В 1986 году бельгийский учредитель выставки устроил на частной квартире просмотр экспонатов, что было повторено во время Берлинской Biennale 2006 на улице Auguststraße. «Мне очень понравилась

искусства. Или же использовать факт передачи моей работы в чье-либо пользование. Я выбрал последнее».

Более подробная информация о форуме „Dornbracht Conversations 4“ и выставке „ONE ON ONE“ содержится по адресу dornbracht.com/cultureprojects



218 PL Od roku 2008 Dornbracht w ramach panelu dyskusyjnego pod nazwą Dornbracht Conversations – w skrócie DC – konfrontuje się z bieżącymi trendami rozwojowymi w designie, architekturze i sztuce. Przy okazji wystawy ONE ON ONE w Kunst-Werke w Berlinie Dornbracht zaprosił w grudniu 2012 roku na czwartą edycję DC. Temat brzmiał: „Public Intimacy“. Uczestnicy panelu, Carolyn Christov-Bakargiev, Susanne Pfeffer i Jeremy Shaw, rozmawiali z Charlotte Klonk o utracie prywatności i jej nowym pozycjonowaniu, o postrzeganiu i komunikacji na przestrzeni pomiędzy intymnością a życiem publicznym.

Dyskusję zainicjowała moderatorka, Charlotte Klonk, przez przyporządkowanie pojęć „prywatny“ i „publiczny“ pod względem społeczno-historycznym. Wcześniej z prywatnością wiązano obszar gospodarstwa domowego, dopiero od niedawna prywatność jest rozumiana jako intymna przestrzeń, powiedziała Klonk. Carolyn Christov-Bakargiev, dyrektor arty-

styczna dOCUMENTA 2012, pytała o różnicę pomiędzy tym, co prywatne a tym, co publiczne – rozbieżność ta jest problemem zachodniej kultury. „Myślę, że jednym z największych wyzwań naszych czasów jest zrozumienie samego siebie“, podkreśliła Christov-Bakargiev.

Uczestnicy panelu dyskusyjnego byli zgodni w kwestii, że obecnie sferze prywatnej poświęca się więcej uwagi, niż przestrzeni publicznej, przy czym obydwie te sfery zaczynają ponownie się przenikać. Odbywająca się w berlińskich Kunst-Werke wystawa pod tytułem ONE ON ONE pod patronatem Susanne Pfeffer i wspierana finansowo przez Dornbracht służyła tutaj za punkt odniesienia i zakotwiczenia dyskusji, pozwalający na unaocznienie tematyki.

„Mój pomysł na wystawę ONE ON ONE zrodził się z inspiracji Chambres d’amis Jana Hoeta w Gent“, zdradziła Susanne Pfeffer. W 1986 roku belgijski kurator pokazywał tam dzieła sztuki w prywatnych mieszkaniach, podobnie, jak odbywało się to na Berlin Biennale przy Auguststraße w roku 2006. „Pragnęłam tej idei intymności. Sztuka staje się wtedy bardziej bezpośrednia.“ Jednak zamiast wyjść z Kunst-Werke, Susanne Pfeffer poprosiła artystów o wykonanie dzieł przeznaczonych do oglądania w danym momencie tylko przez jednego widza, skłaniających go do bezpośredniego dialogu.

Na pytanie, w jaki sposób zrodził się pomysł na dzieło wystawione w ONE ON ONE, artysta Jeremy Shaw odpowiedział na DC4: „Miałem dwie możliwości – po pierwsze, zaaranżowanie piękna cichego spotkania pomiędzy dziełem a widzem. Albo wykorzystanie tego, że ktoś jest wystawiony na bezpośredni kontakt z moją pracą. Wybrałem tę drugą opcję.“

Więcej informacji na temat panelu dyskusyjnego Dornbracht Conversations 4 oraz wystawy ONE ON ONE znajdą Państwo na stronie dornbracht.com/cultureprojects



219 “I believe that one of the greatest challenges of our time is to understand the Self.”

Carolyn Christov-Bakargiev

cs Od roku 2008 se firma Dornbracht v rámci řady diskursů Dornbracht Conversations, známé též pod zkratkou DC, zabývá probíhajícím vývojem v oblasti designu, architektury a umění. U příležitosti výstavy ONE ON ONE v berlínské umělecké galerii „Kunst-Werke“ dala firma Dornbracht v prosinci 2012 popud ke čtvrtému vydání DC. Téma znělo: „Public Intimacy“. Účastníci panelu, Carolyn Christovová-Bakargieová, Susanne Pfefferová a Jeremy Shaw, hovořili s Charlottou Klonkovou o ztrátě a nové pozici soukromí, o vnímání a komunikaci v napjatém poli intimity a veřejného prostoru.

Úvodní slovo pronesla moderátorka Charlotte Klonková, která sociohistoricky analyzovala pojmy „soukromé“ a „veřejné“. Dříve si člověk spojoval soukromí s domácností, teprve nedávno se podle Klonkové začalo soukromí vnímat také jako intimní prostor. Carolyn Christovová-Bakargieová, umělecká ředitelka DOCUMENTA 2012, se zaměřila na rozdíl mezi soukromými a veřejnými věcmi. Podle ní je tato divergence problémem západní kultury. „Domnívám se, že jednou z největších výzev naší doby je porozumět sobě samému,“ dodala.

Obecně se účastníci diskuse shodli na tom, že se dnes těší soukromí mnohem větší pozornosti než veřejný prostor, přičemž se obě sféry neustále znovu a znovu prolínají. Výstava ONE ON ONE v berlínské galerii „Kunst-Werke“, kterou uspořádala Susanne Pfefferová a podpořila firma Dornbracht, v tomto ohledu posloužila jako inspirující záchytný bod, jehož pomocí bylo možné tato témata věrohodně uchopit.

„Moje idea výstavy ONE ON ONE navazuje na uměleckou konferenci ‚Chambres d’amis‘, kterou v belgickém Gentu uspořádal Jan Hoet,“ říká Susanne Pfefferová. V roce 1986 představil tento belgický umělecký kurátor umělecká díla v soukromých bytech a stejný koncept našel uplatnění v roce 2006 na Berlin Biennale v berlínské ulici Auguststraße. „Tato idea inti-

mity mě okouzila. Umění mohlo působit příměji.“ Susanne Pfefferová sice neopustila prostory galerie „Kunst-Werke“, požádala však umělce, aby vytvořili díla, která jsou určena vždy pro jednoho pozorovatele a spouštějí bezprostřední dialog.

Umělec Jeremy Shaw odpověděl během DC4 na otázku, jak našel svůj nápad pro dílo v ONE ON ONE: „Měl jsem dvě možnosti – buď vytvořit krásu tichého setkání díla a pozorovatele. Nebo využít skutečnosti, že je pozorovatel vydán napospas mému dílu. Rozhodl jsem se pro druhou variantu.“

Více informací ohledně akce Dornbracht Conversations 4 a výstavy ONE ON ONE najdete na webové stránce dornbracht.com/cultureprojects



Dornbracht
Conversations

Imprint

Product Design
Sieger Design, Matteo Thun & Partners, Jahn Lykouria Design

Choreographies
Schienbein + Pier

Interface Concept and Design (Smart Water)
Dornbracht in cooperation with
Square One, Sieger Design, Meiré und Meiré

Authors
Michael Kröger

Photography
Stephan Abry, Daniel Askill (Video Stills), Filippo Bamberghi, Wolfram Buck, Patti Chan, CHBP (Video Stills), Jesse Frohman, Tim Giesen, Attila Hartwig, Achim Hatzius, Michael Hudler, Markus Jans, Mike Meiré, Hartmut Nägele, Thomas Popinger, Heji Shin, Uwe Spoering, Uwe Walter

Concept, Creation and Editing
Meiré und Meiré, Cologne

Printing
M&E Druckhaus, Belm bei Osnabrück

Мы оставляем за собой право на внесение изменений в модели и ассортимент товара, а также на внесение технических изменений.
Zastrzeża się możliwości zmian modelu i programu oraz zmian technicznych, jak również pomyłki drukarskie.
Zmiany modelů, programu, technické změny a omyly vyhrazeny.



Aloys F. Dornbracht GmbH & Co. KG
Köbbingser Mühle 6, D-58640 Iserlohn
dornbracht.com

ru DORNBRACHT BATHROOM – регулярно выходящий иллюстрированный журнал о ваннных комнатах и спа-помещениях. Журнал информирует читателей о новых проектах и продуктах под маркой Dornbracht и освещает связанные с ней культурные и технологические аспекты. Более подробная информация относительно ассортимента продукции содержится по адресу: dornbracht.com

pl DORNBRACHT BATHROOM to ukazujący się regularnie magazyn dotyczący przestrzeni życiowej łazienki i strefy spa. Dostarcza on informacji na temat kompetencji i produktów marki Dornbracht oraz naświetla ich tło kulturalne i technologiczne. Szczegółowe informacje na temat naszego programu produktów znajdują Państwo na stronie dornbracht.com.

cs DORNBRACHT BATHROOM je pravidelně vycházející magazín, který se zabývá koupelnou a lázní z pohledu životního prostoru. Informuje o kompetencích a výrobcích značky Dornbracht a ozřejmuje jejich kulturní a technologický původ. Detailní informace o programu našich výrobků najdete na webové stránce dornbracht.com.

Dornbracht Culture Projects



Performance 1
Mark Jarecke, Dendron, Milan, 2005



Statements 002.98,
Inez van Lamsweerde and Vinoodh Matadin,
Cheap Chic, 1998



Dornbracht Edges,
Mike Meiré, The Farm Project, 2006



Statements 1,
Nick Knight, Hamburg, 1997



Statements 7
Thomas Rentmeister, Santo,
Venice, 2003



Statements (six)
Rita Ackermann, Kissed, New York, 2001



Statements IV,
To Rococo Rot, Yves Netzhammer,
Mouse on Mars, Opiate, Berlin, 2000

Statements
Performances
Installations
Conversations
Sponsorships
Edges



Dornbracht Edges,
Mike Meiré, Global Street Food,
Weil am Rhein, 2009



Statements 7
Steven Gontarski, Monument to Doubt,
Venice, 2003

Statements (six)
Mark Borthwick, New York, 2001



Dornbracht Sponsorships,
Into Me / Out of Me, curated by Klaus Biesenbach,
Berlin, New York, Rome, 2006

dornbracht.com/cultureprojects

Statements IV,
Yves Netzhammer, Berlin, 2000

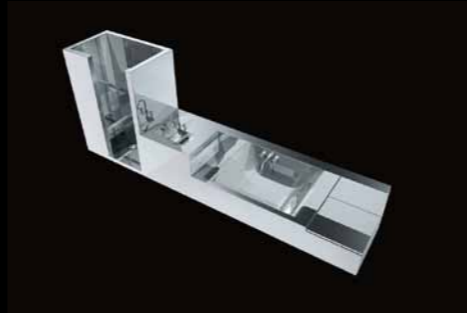
Dornbracht Edges,
Matali Crasset, Update / 3 Spaces in one,
Cologne, 2002



Statements 7
Marc Quinn, The Overwhelming World of Desire,
Venice, 2003



Performance 2
Dave Nuss, Wood on Wood, Berlin, 2006



Dornbracht Edges
David Adjaye, Landscape of bathing,
Cologne, 2001



Dornbracht Edges,
Noises for Ritual Architecture,
curated by Mike Meiré,
Milan, 2008

Aloys F. Dornbracht GmbH & Co. KG Armaturenfabrik
Köbbingser Mühle 6, D-58640 Iserlohn
Telefon +49(0)2371 433-0, Fax +49(0)2371 433-232
mail@dornbracht.de, dornbracht.com

Dornbracht Group
Premium Solutions for Interior Architecture

